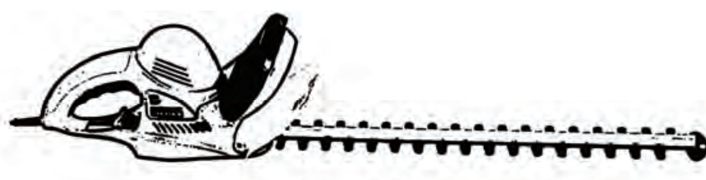


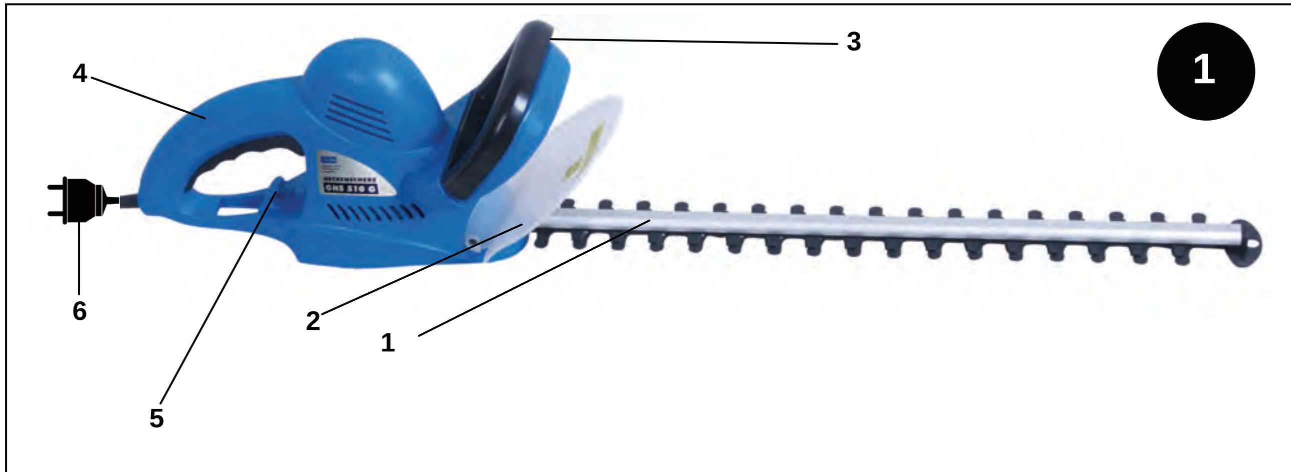
SET 510





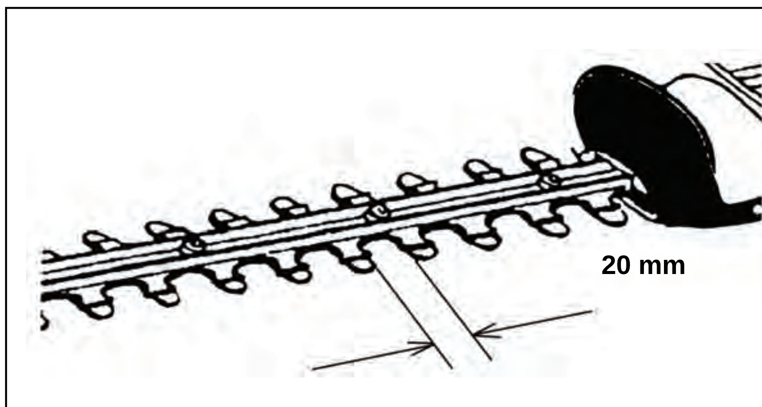


#00909



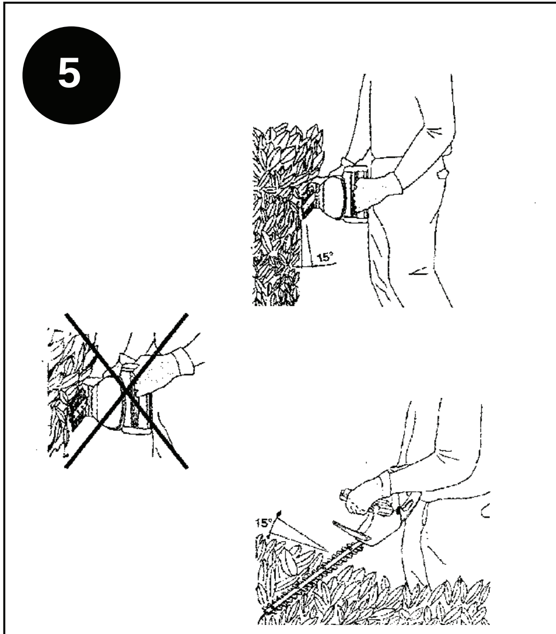


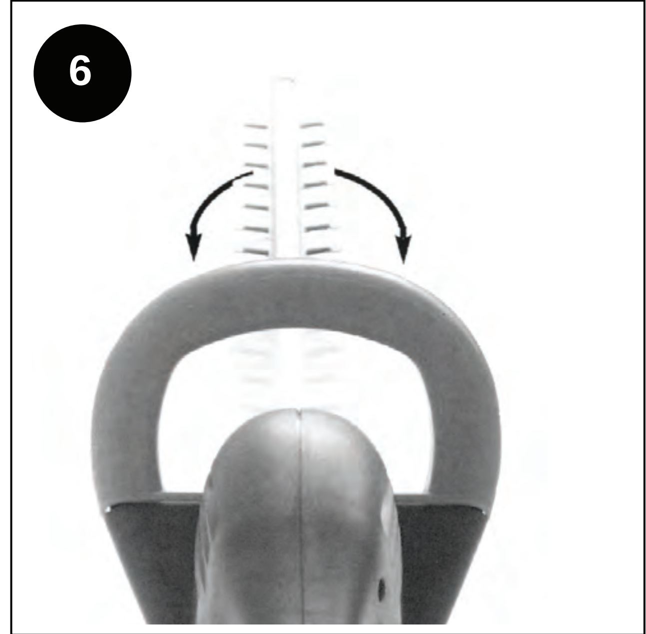


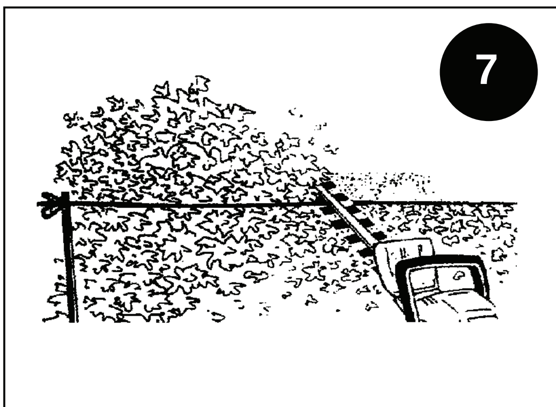


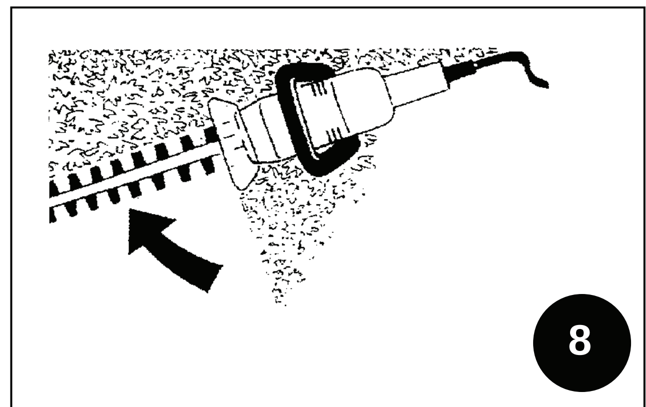


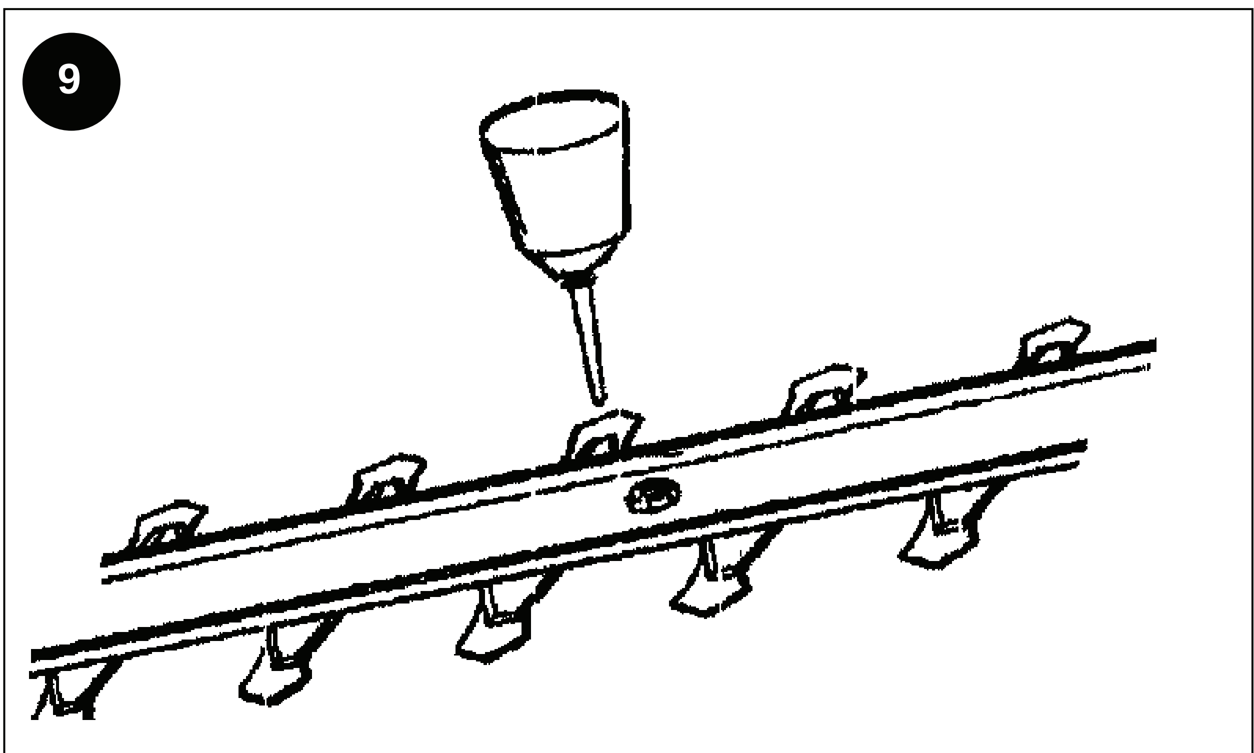
4


5
15°
15°


6


7


8


9

DE	**Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.**

A.V. 2

Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung. Technische Änderungen vorbehalten.
Originalbetriebsanleitung

DE	Sie haben **technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Bedienungsanleitung?** Auf unserer Homepage **www.guede.com** im Bereich **Service** helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild. Um diese Daten stets zur Hand zu haben, tragen Sie diese bitte unten ein. **Seriennummer:** **Artikelnummer:** **Baujahr:**		
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	**Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999**	**E-Mail: support@ts.guede.com**

Kennzeichnung:

Produktsicherheit:

Produkt ist mit den einschlägigen Normen der Europäischen Gemeinschaft konform	Schutzklasse II

Verbote:

Am Kabel ziehen / transportieren verboten	Vor Nässe schützen

Warnung:

Warnung vor umherfliegenden Teilen	Sicherheitabstand einhalten

Gebote:

Bedienungsanleitung lesen	Schutzhandschuhe tragen
Sicherheitsschuhe tragen	Augen- und Gehörschutz tragen

Umweltschutz:

Abfall nicht in die Umwelt sondern fachgerecht entsorgen.	Verpackungsmaterial aus Pappe kann an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.
Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.	

Verpackung:

Vor Nässe schützen	Packungsorientierung Oben

Technische Daten:

Anschluss/Frequenz	Gewicht
Messerbewegungen	max. Leistung
Zahnabstand	Schwertlänge

Gerät

Heckenscherenset 510 3-tlg.

Heckenschere:
Leistungsstarker Motor, hohe Messerqualität für sauberen Schnitt, optimale Sicherheit durch Messerschnellstop, Rundgriff zur Schonung des Handgelenkes bei Senkrechschnitten. Leichte Messerdemontage zur Reinigung.

Ausstattung (serienmäßig):
Zweihand-Sicherheitsschalter, Gegenläufige Spezialmesser, Schwertschutz, Kabelzugentlastung, Handschuhe, 10m Verlängerungskabel.

Lieferumfang (Bild 1)

1. **Messerbalken**
2. **Handschutz**
3. **Führungsgriff mit Schalttaster**
4. **Handgriff mit Schalttaster**
5. **Einhängeöse für Verlängerungsleitung**
6. **Netzleitung**

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklären wir,
Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6
74549 Wolpertshausen
Germany,
dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.
Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.
Bezeichnung der Geräte: **HECKENSCHERENSET 510 3-TLG.**
Artikel-Nr.: **00909**

Datum/Herstellerunterschrift: **02.02.2010**
Angaben zum Unterzeichner: **Hr. Arnold, Geschäftsführer**

Technische Dokumentation: J. Bürkle FBL; QS

Einschlägige EG-Richtlinien:
2006/42 EG
2004/108 EG
2006/95 EG
2000/14/EG
Angewandte harmonisierte Normen:
EN 55014-1/2006
EN 55014-2/1997+A1
EN 61000-3-2/2006
EN 61000-3-3/1995+A1+A2
EN 60745-1:2009
EN 60745-2-15:2009
EN ISO 3744:1995
ISO 11094:1991
Zertifizierstelle:
TÜV SÜD Product Service, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany

Gewährleistung

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original Kaufbeleg mit Verkaufdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Aufbauanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Die Bedienungsanleitung muss vor der ersten Anwendung des Gerätes ganz durchgelesen werden. Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Hersteller (Service-Abteilung)

UM EINEN HOHEN GRAD AN SICHERHEIT ZU GARANTIEREN, BEACHTEN SIE AUFMERKSAM FOLGENDE HINWEISE:


Achtung: Der Betrieb ist nur mit Fehlerstrom-Schutzschalter (max. Fehlerstrom 30mA nach VDE Vorschrift Teil 702) zulässig. Fragen Sie bitte Ihren Elektrofachmann.

Achtung:
Vor der Inbetriebsetzung die Betriebsanleitung genau beachten. Wir empfehlen Personen, die die Heckenschere nicht kennen, vor der Inbetriebsetzung selbst des entsprechende Bedienungs- und Wartungshandbuch aufmerksam durchzulesen, um somit Verletzungen und Schäden zu vermeiden.
Der Benutzer ist am Arbeitsplatz gegenüber Dritten verantwortlich.
Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung. Unordnung im Arbeitsbereich ergibt Unfallgefahr.
Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse.
Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aus. Benützen Sie Elektrowerkzeuge nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Sorgen Sie für gute Beleuchtung. Benützen Sie Elektrowerkzeuge nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag
Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen, zum Beispiel Rohren, Heizkörpern, Herden, Kühlschränken. Halten Sie Kinder fern!
Lassen Sie andere Personen nicht das Werkzeug oder Kabel berühren, halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.
Die Heckenschere darf ausschließlich mit einem Kabel oder einer Gummiverlängerung, Typ H07RNF, gemäß den Normen DIN 57282 oder DIN 57245, in Betrieb genommen werden.
Die Heckenschere darf mit dem elektrischen Verbindungskabel nicht angehoben, befördert bzw. befestigt werden.
Sollte das Netzkabel oder der Stecker aufgrund äußerer Einwirkungen beschädigt werden, so darf das Kabel nicht repariert werden! Das Kabel muss gegen ein neues ausgetauscht werden. Diese Arbeit darf nur durch einen Elektrofachmann ausgeführt werden.
Man muss sich vergewissern, dass die Anschlüsse zu den elektrischen Steckdosen vor Feuchtigkeit geschützt sind.
Es ist zu überprüfen, dass das Anschlusskabel und der elektrische Stecker vor dem Gebrauch in Ordnung sind.
Vor Durchführung irgendwelcher Arbeiten an der Heckenschere, den Stecker aus der Steckdose ziehen.
Der Benutzer ist für die Einhaltung der örtlichen Vorschriften in Anbetracht der Sicherheit und des Betriebes verantwortlich.
Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes durch. Benützen Sie das Gerät nicht, wenn Sicherheitsvorrichtungen beschädigt oder abgenutzt sind.
Setzen Sie nie Sicherheitsvorrichtungen außer Kraft.
Verwenden Sie das Gerät ausschließlich entsprechend dem in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Verwendungszweck. Sie sind für die Sicherheit im Arbeitsbereich verantwortlich.
Falls die Heckenschere defekt ist, hat die Reparatur ausschließlich durch bevollmächtigte Werkstätten zu erfolgen.
Es dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden.
Der Zugriff von Kindern, ist durch geeignete Maßnahmen zu verhindern. Vor Inbetriebnahme ist durch fachmännische Prüfung sicherzustellen, dass die geforderten elektrischen Schutzmaßnahmen vorhanden sind. Während des Betriebes der Heckenschere dürfen sich Personen nicht im Arbeitsumfeld aufhalten. Vermeiden Sie, dass die Heckenschere Regen oder einem direkten Wasserstrahl ausgesetzt wird. Für die Einhaltung ortsbezogener Sicherheits- und Arbeitsbestimmungen ist der Betreiber verantwortlich. (Fragen Sie eventuell einen Elektrofachmann). Bewahren Sie Ihre Werkzeuge sicher auf. Unbenutzte Werkzeuge sollten in trockenem, verschlossenem Raum und für Kinder nicht erreichbar aufbewahrt werden.
Überlasten Sie Ihre Werkzeuge nicht Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich. Benützen Sie das richtige Werkzeug Verwenden Sie keine zu schwachen Werkzeuge oder Vorsatzgeräte für schwere Arbeiten.
Benützen Sie Werkzeuge nicht für Zwecke und Arbeiten, wofür Sie nicht bestimmt sind. Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Sie können von beweglichen Teilen erfasst werden.
Bei Arbeiten im Freien sind Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
Benützen Sie eine Schutzbrille. Beim Blockieren der Schneideinrichtung, z.B. durch dicke Äste usw., muss die Heckenschere sofort außer Betrieb gesetzt werden.
Netzstecker ziehen und erst dann darf die Ursache der Blockierung beseitigt werden. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, sicheren und für Kinder unzugänglichen Ort auf. Beim Transportieren und bei der Lagerung ist die Schneideinrichtung immer mit dem Schutz für die Schneideinrichtung abzudecken.

Elektrische Sicherheit: GEFAHR! Stromschlag!

Nur an Anschlüssen mit Fehlerstromschalter (PRCD) betreiben!

Bitte fragen Sie eine Elektrofachkraft. Die Angaben auf dem Typschild müssen mit den Daten des Stromnetzes übereinstimmen. Das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten schützen.

Allgemeine Hinweise:

Führen Sie vor Benutzung stets eine Sichtprüfung durch, um festzustellen, ob die Heckenschere, insbesondere Netzkabel und Stecker, beschädigt ist.

Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Achtung! Diese Heckenschere ist zum Schneiden von Hecken, Büschen und Sträuchern geeignet. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden an der Heckenschere führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Die Heckenscheren sind mit einer Zweihand- Sicherheitsschaltung ausgestattet. Sie arbeitet nur, wenn mit der einen Hand die Schalttaste am Führungshandgriff und mit der anderen Hand der Schalter am Handgriff gedrückt werden.
Wird ein Schaltelement losgelassen, bleiben die Schneidmesser stehen.
Achtung: Ein Betreiben der Heckenschere ohne Handschutz ist nicht zulässig.

Restgefahren und Schutzmaßnahmen

Elektrische Restgefahren

Gefährdung	Beschreibung	Schutzmaßnahme(n)
Direkter elektrischer Kontakt	Stromschlag	Fehlerstromschalter FI
Indirekter elektrischer Kontakt	Stromschlag durch Medium	Fehlerstromschalter FI

Achtung!
Zu Ihrer eigenen Sicherheit, benützen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Werkzeug-Hersteller empfohlen oder angegeben werden. Der Gebrauch anderer als der in der Bedienungsanleitung oder im Katalog empfohlenen Einsatzwerkzeuge oder Zubehöre kann eine persönliche Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

Reparaturen nur vom Elektrofachmann

Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, andernfalls können Unfälle für den Betreiber entstehen.

Anforderungen an den Bediener

Der Bediener sollte vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung gelesen haben.

Qualifikation

Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation für den Gebrauch des Gerätes notwendig.

Mindestalter

Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 16. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

Schulung

Die Benutzung des Gerätes bedarf lediglich einer entsprechenden Unterweisung durch eine Sachkundige Person bzw. die Bedienungsanleitung. Eine spezielle Schulung ist nicht notwendig.
Entsorgung
Die Entsorgungshinweise ergeben sich aus den Piktogrammen die auf dem Gerät bzw. der Verpackung aufgebracht sind. Eine Beschreibung der einzelnen Bedeutungen finden Sie im Kapitel „Kennzeichnungen auf dem Gerät“.
Geräusch
- Das Geräusch dieses Elektrowerkzeuges wird nach ISO 3744, NFS 31-031 (2000/14 EG) gemessen. Das Geräusch am Arbeitsplatz kann 85 dB (A) überschreiten. In diesem Fall sind Schallschutzmassnahmen für den Bedienenden erforderlich.

Netzanschluss

Die Maschine kann nur an Einphasen-Wechselstrom mit 230V 50Hz Wechselspannung betrieben werden. Sie ist schutzisoliert und darf deshalb auch in Steckdosen ohne Schutzleiter angeschlossen werden. Achten Sie vor Inbetriebnahme darauf, dass die Netzspannung mit der Betriebsspannung lt. Maschinenleistungsschild übereinstimmt.

Inbetriebnahme und Bedienung

Achtung! Diese Heckenschere ist zum Schneiden von Hecken, Büschen und Sträuchern geeignet.
Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden an der Heckenschere führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Die Heckenscheren sind mit einer Zweihand- Sicherheitsschaltung ausgestattet.
Sie arbeitet nur, wenn mit der einen Hand die Schalttaste am Führungshandgriff **(Bild 1/ Pos. 3)**
und mit der anderen Hand der Schalter am Handgriff **(Bild 1/ Pos. 4)** gedrückt werden.
Wird ein Schaltelement losgelassen, bleiben die Schneidmesser stehen.
Bitte achten Sie dabei auf den Auslauf der Schneidemesser.

- Prüfen Sie bitte die Funktion der Schneidmesser. Die beidseitig schneidenden Messer sind gegenläufig und garantieren dadurch eine hohe Schneidleistung und ruhigen Lauf.
- Befestigen Sie vor dem Gebrauch das Verlängerungskabel durch einhängen im entsprechenden Kabelhalter **(siehe Bild 1/ Pos. 5)**

Für den Betrieb im Freien sind dafür zugelassene Verlängerungsleitungen zu benutzen.

- Äste mit einem Durchmesser größer als 14 mm zuvor mit einer Astschere herausschneiden.
- Ein trapezförmiger Schnitt entspricht dem natürlichen Pflanzen-Wachstum und lässt Hecken optimal gedeihen.
- Zuerst die Seitenflächen von unten nach oben schneiden. Oberseite je nach Geschmack gerade, dachförmig oder rund schneiden.
- Der Sicherheitsmesserbalken verfügt über seitlich gerundete und versetzt angeordnete Schneidezähne, um Verletzungsgefahren zu verringern. Der zusätzliche Anstoßschutz verhindert unangenehme Rückschläge beim Auftreffen auf Wände, Zäune usw. **(Abb. 4).**
- Bei Blockierung des Messers durch feste Gegenstände Gerät sofort ausschalten, Netzstecker ziehen und erst dann den Gegenstand entfernen.
- Vorsicht: Metallgegenstände, wie Drahtzäune, Pflanzenstützen können zu Schäden am Messerbalken führen.
- Kabel immer vom Arbeitsbereich wegführen. Stets von der Steckdose weggehend arbeiten. Schneiderichtung daher vor Arbeitsbeginn festlegen.

- Schneidzeiten:
  - Laubhecken: Juni und Oktober
  - Nadelholzhecken: April und August
  - Koniferenhecken: ab Mai nach Erfordernis

Arbeitshinweise

- Außer für Hecken kann eine Heckenschere auch für den Schnitt von Sträuchern und Gebüsch eingesetzt werden.
- Die beste Schneidleistung erreichen Sie, wenn die Heckenschere so geführt wird, dass die Messerzähne in einem Winkel von ca. 15° zur Hecke gerichtet sind. **(Bild 5)**
- Die beidseitig schneidenden gegenläufigen Messer ermöglichen ein Schneiden in beiden Richtungen. **(Bild 6)**
- Um eine gleichmäßige Heckenhöhe zu erreichen, wird das Spannen eines Fadens als Richtschnur entlang der

Heckenkante empfohlen. Die überstehenden Zweige werden abgeschnitten. **(siehe Bild 7)**

- Die Seitenflächen einer Hecke werden mit bogenförmigen Bewegungen von unten nach oben geschnitten. **(siehe Bild 8)**

Wartung und Pflege

- Bevor Sie die Maschine reinigen oder abstellen, ausschalten und Netzstecker ziehen.
- Um stets beste Leistungen zu erhalten, sollten die Messer regelmäßig gereinigt und geschmiert werden. Entfernen Sie die Ablagerungen mit einer Bürste und tragen Sie einen leichten Ölfilm auf. **(siehe Bild 9)**

Verwenden Sie bitte biologisch abbaubare Öle.

- Den Kunststoffkörper und -teile mit leichtem Haushaltsreiniger und feuchtem Tuch säubern. Keine aggressiven Mittel oder Lösungsmittel verwenden.
- Vermeiden Sie unbedingt ein Eindringen von Wasser in die Maschine.

Entsorgung

Achtung!
Die Heckenschere und deren Zubehör bestehen aus verschiedenem Material, wie z. B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu.

Nicht in die Mülltonne werfen!
Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

Technische Daten

Artikelnummer:	00909
Anschluss/Frequenz:	230V~50Hz
max. Leistung:	500W (P1)
Messerbewegungen:	3000 min^{-1}
Zahnabstand:	20mm
Schwertlänge:	510mm
Lärmwertangabe:	L_{WA} 100 dB
Schutzklasse:	II
Gewicht:	3 kg

GB **Please read this operating manual carefully, before you put this product into operation**

A.V. 2

reprints, even in extracts will require the approval. Subject to technical changes without notice.
Figures are only for reference! Translation of original operating instructions

GB	Any technical questions? Complaints? **Do you need spare parts or operating manual? On our homepage www.guede.com in section Service** we are ready to help you fast and in mom-beruacratic way. Please, help us to help you . For us to be able to identidy your unit if you file a claim, we need the product number, assortment item number and the year of manufacture. You will find all the data on the plate. For you to have all the data handy at any time, plse , write them down as below. Production No.: Assortment item No. : Year of manufacture:
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360 | **Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999** | **E-mail: support@ts.guede.com**

Symbols on Unit:

Product safety:

Product compliance with respective EU standards	Protection class II

Bans:

Do not pull the cable	Protect against moisture

Precaution:

Risk as a result of thrown-away items when the appliance is running – a sufficient safe distance must unconditionally be ensured	Keep at safe distance

Commands:

Read operating manual before use	Use protective gloves
Use safety shoes	Use protective glasses and ear protectors!

Environment Protection:

	PAP
Wastes to be disposed of in a professional manner not to harm the environment.	Cardboard packaging to be collected for recycling.
Faulty and/or disposed of electrical/electronic appliances to be collected by authorised salvage places.	

Packaging

Protect from moisture	Keep Up

Technical data:

Connection	Weight
Cutting width	Motor power
Tooth spacing	Bar Length

Unit

Power hedge trimmer Set 510 3-tlg.

High-performance motor, top quality blade for clean cut, optimum safety thanks to “quick-stop” braking, rounded grip saves your wrist during vertical trimming. Easy trimmer blade disassembling for cleaning.

Scope of Delivery (Fig. 1)

1. **Cutting strip**
2. **Hand protection cover**
3. **Guiding handle with switching knob**
4. **Hand-held grip with switching knob**
5. **Suspension loop for extension line**
6. **System line**

EU Declaration of Conformity

We,
Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6
74549 Wolpertshausen
Germany,
herewith declare that the following appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EU Directives based on its design and type, as brought into circulation by us.
In case of alternation of the machine, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity.

Machine description: **Power hedge trimmer Set 510 3-tlg.**
Article No. **00909**

Date/authorised signature: 02.02.2010
Title of signatory: Mr Arnold, Managing Director

Technical documentation: J. Bürkle; FBL, QS

Applicable EU Directives:
2006/42 EG
2004/108 EG
2006/95 EG
2000/14/EG

Applicable harmonised standards:
EN 55014-1/2006
EN 55014-2/1997+A1
EN 61000-3-2/2006
EN 61000-3-3/1995+A1+A2
EN 60745-1:2009
EN 60745-2-15:2009
EN ISO 3744:1995
ISO 11094:1991
Certification point:
TÜV SÜD Product Service, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany

Warranty

The guarantee solely covers inadequacies caused by material defect or manufacturing defect.
Original payment voucher with the sales date needs to be submitted for any claim in the guarantee period.

The guarantee does not cover any unauthorised use such as appliance overloading, use of violence, damage as a result of any unauthorised interference or caused by foreign items. Failing to follow the operating and assembly instructions and common wear are also not included in the guarantee.

General Safety Instructions

Read the instructions for use thoroughly before the initial operation of the machine. If any doubts regarding the connection and operation arise, consult the manufacturer (servicing department).

OBSERVE THE INSTRUCTIONS SHOWN BELOW CAREFULLY TO GUARANTEE THE HIGH DEGREE OF SAFETY.

 **Warning: The operation is permitted with a stray current protection (maximum stray current 30 m A according to VDE part 702). Consult your electrical engineer.**

Warning:
Before putting the unit in operation, it is essential to observe the operating manual instructions. The person of no knowledge of the hedge scissors are recommended to read the manual of operating and maintenance thoroughly and thus to prevent injuries and damages.
On the work site, the user is liable to third persons.
Keep the area of your work tidy. A messy workplace invites risks of injury.
Have a respect to the external effects.
Do not expose electrical tools to rain. Do not use the electrical units in moist or wet environment. Provide for good lighting, Do not use the electrical tools close to flammable liquids or gases.
Get protected against injury by electrical current.
Avoid any bodily contact with grounded parts, such as pipes, radiators and cookers, fridges. Avoid access of children!
Do no let other persons handle or be in contact with the tool or cable. Make sure that the person does not stay within the working area.
The electrical hedge scissors should be put in operation only via a cable or a rubber extension cord, type H07RNF, according DIN 57282 or DIN 457245.
Electrical hedge scissors shall not be lifted, transported or attached with the electrical connection cable.
If the power cable or the plug are damaged due to external effects, the cable should not be repaired. The damaged cable shall be replaced with a new one. The work of the kind is allowed to be done by an expert electrician only.
It is necessary to make sure that the units are connected to sockets protected from moisture.
Connecting cable and the plug must be tested before use.
Unplug the electrical hedge scissors before doing any work on them.
The use shall be held liable for observing any local regulations of safety and operation.
Check the unit visually before every use. Do not use the unit if the safety devices are damaged or worn.
Never switch the safety devices off.
Use the unit only for the purpose shown in this manual. You are responsible for safety on the site.
If the hedge scissors are defective, the repair should be done only in an authorised repair shop.
Only genuine spare parts are allowed for use. .
The access of children must be prevented by suitable measures. Before putting the unit in operation, it is necessary to perform specific tests to make sure that the required electrical measures are available. No persons are allowed to stay within the work area while the hedge scissors are operated. Do not let the hedge scissors be exposed to the rain or the direct stream of water. The operator shall be held liable for observing safety and work conditions. (Ask an expert of necessary)
Store your tools safely. The tools out of use should be kept in a dry locked room outside the reach of children. .
Do not overload your init. I will work better and safer in the shown scope of performance. Use the right tool. Avoid using small tools and accessories for work that should be actually done with a heavy tool. Use the tools only for the purposes they were designed for.
Wear adequate working clothes. Do not wear lose-fitting clothes and jewels. You could be caught by movable parts of the unit. For works outdoors, rubber gloves and anti-skid footwear is recommended. If your hair is long, wear a hairnet.
Wear protection goggles. When the direction of cutting is blocked, by strong branches for example, it is necessary to switch the scissor immediately. Unplug the unit, the blocking may be removed only after that. Keep the unit at a dry safe place, not accessible to children. The cutting unit must be covered up with a protection for transfer and cutting.

Electrical safety: Caution! Risk of electrical shock!

Operate on connections with stray current switches (PRCD)!
Consult an electrical engineer. Data on the plate should coincide with the mains data. The cable should be protected against heat, oil and sharp edges.

General Commands:

Always check the unit visually before use to make sure that the hedge scissors and the power cable and the plug are not damaged.

Emergency Action

Establish first aid measures necessary according to the kind of injury and call a medical help required.
Ensure the injured person against more detriments and calm him/her down.

Use According to Provisions

Warning! This hedge scissors are good for cutting hedges, shrubbery and bushes. Any other use not explicitly allowed in this manual may result in a damage of scissors and may be risky for the user. The hedge scissors are equipped with a two hand operated safety switch. The scissors work only when you push the switch button on the guiding handle and the button on the hand grip with the other hand. .
If one of the switches is released, the cutting blades will stop.

Warning: **Operation of the hedge scissors without the hand protection cover is not permitted.**

Residua Hazards and Protective Action

Electrical residual hazards

Hazard	Description	Protective Action
Direct electrical contact	Electrical shock	Stray current switch FI
Indirect electrical contact	Electrical shock through the medium	Stray current switch FI

Caution!
It is for your personal safety to use accessories and additions shown in the operating manual or recommended or listed by the manufacturer.
Use of additions and accessories other than recommended in the operating manual or a catalogue may present a risk of injury to you or other persons.

Repairs by Expert Electrical Engineer Only

This electrical tool conforms to respective safety provisions. . Repairs are allowed to be done by expert workers only, otherwise a risk of injury arises for the operator.

Operator Requirements

The operator shall read the instruction manual carefully before using the unit.

Qualification

No special qualification is required for use of the unit except for detailed direction by a professional.

Minimum Age

Only persons above 16 years of age are allowed to work with the unit.
Exempted from the provision is the use of the juvenile trainees if they work in the course of their professional training with an aim to obtain the skill under a trainer supervision.

Training

Use of the unit requires adequate lesson by a professional or the use of the manual only. Special training is not required.

Disposal

The disposal instructions are derived from picture graphs placed on the unit or packaging. Description of meaning of individual symbols is to be found in chapter “Symbols on unit“.
Noise
- The noise of this electrical tool is measured according to ISO 3744, NFS 31-031 (2000/14 EG). Noise on the site must not exceed 85 dB (A). If that is the case, the operators need the noise protection equipment.

Electrical Connection to Mains

The unit may be operated on single phase a/c of alternating voltage 230 V 50 Hz. There is protection insulation on the unit and therefore, it may be connected to sockets without protection connectors.
Before putting it in operation, be sure that the system voltage conforms with the operating voltage shown on the plate showing the unit performance data.

Initial Operation

Caution! These hedge scissors are intended for cutting hedges, shrubbery and decorative bushes.
Any other use not expressly stated in this manual may cause a severe damage of the scissors and present a severe risk to the user. The hedge scissors have a two-hand operated safety switch fitted. The hedge scissors work only if the switch button on the guiding handle with one hand **(Fig. 1/pos. 3)** a while the other hand pushes the switch on the handle **(Fig. 1/ pos. 4)**
If one of the switches is stopped, the cutting blades will stop.
Be careful about the cutting blades landing run.

- Test the cutting blades function. Two side cutting blades go contrary and ensure a high cutting performance and easy run.
- Before the use, attach the extension cable by hanging it in the cable holder **(see Fig.1/pos. 5).**

Use the cables approved for use outdoors.

- Branches larger than 14 mm in diameter should by cut off with branch shears first.
- Trapezoid cut corresponds with the natural growth of plant and enables hedges to thrive.
- First, it is necessary to cut side areas from bottom up. The top surface area is than cut according to one’s own taste in form of a roof, straight or round.
- Safety cutting strip has cutting teeth, round on the sides and arranged with offset in order to decrease the risk of injury. An additional protection against impact prevents an unpleasant backlash when the tool hits against wall, fence etc. **(Fig. 4).**
- If the blade is blocked with hard articles, the unit must be switched off immediately. Unplug the unit and only then remove it.
- Caution: Metal articles, such as wire fences, plant supports may lead to damaging the cutting strip. .
- Always lead the cable in the direction from the working area. Work in the direction from the socket. Therefore, cutting unit should be settled firmly before the start of the work.

- Periods of cutting:
  - Broadleaf hedges: June and October
  - Evergreen hedges: April and August
  - Conifer hedges: from May as necessary

Working Instructions

- In addition to hedges, the electrical scissors may be used for cutting shrubberies and bushes.
- The best cutting performance may be obtained by scissors and the hedge containing angle of approximately 15° **(Fig. 5).**
- Two sided conflicting cutting blades make cutting in both the directions possible **(Fig. 6).**
- To obtain an even height of the hedge, it is recommend to stretch a thin string along the hedge as a direction cord The branches beyond will be cut off **(se Fig. 7).**
- The side surfaces of the hedge will be cut from down to top in arc movements **(see Fig. 8).**

Maintenance and Care

- Before cleaning or shutting down the unit, switch it off and unplug.
- To have the best possible performance, it is necessary to clean and lubricate the blades regularly. Remove the sediment with a brush and apply light oil film **(see Fig. 9)**

Use Biologically Degradable Oils.

- The unit body and the plastic parts should be cleaned by light domestic detergents and wet cloth. Do not use any aggressive detergents or solvents.
- Protect the unit from water entry in any case.

Disposal

Caution!
The hedge electrical scissors and accessories are of various materials, such as metal and plastic.
Defective structural parts hand over to a collection facility for recycling.

Do not throw in a dustbin.
Ask about that in a special shop or the local administration.

Specifications

Item nb:	00909
Access / frequency:	230V~50Hz
max. Output:	500W (P1)
Knives movements:	3000 min^{-1}
Tooth pitch:	20 mm
Bar Length:	510 mm
Noise:	L_{WA} 100 dB
Protection class	II
Weight:	3 kg

FR	Avant de mettre l'appareil en marche, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi.

A.V. 2

Toute réimpression, même partielle, nécessite une autorisation. Modifications techniques réservées. Images d'illustration. Traduction du mode d'emploi d'origine

FR

Vous avez des **questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces de rechange ou d´une notice ?** Sur notre site Internet www.guede.com, dans la zone **Service**, nous vous aiderons rapidement, sans passer par des chemins bureaucratiques. Aidez-nous à vous aider. Afin de pouvoir identifier votre appareil en cas de réclamation, nous avons besoin du numéro de série, du numéro du poste de l´assortiment et de l´année de fabrication. Vous trouverez toutes ces informations sur l´étiquette de l´appareil. Afin d´avoir toujours ces informations à portée de main, veuillez les remplir ci-dessous.

Numéro de série :	Numéro du poste de l´assortiment :	Année de fabrication :
Tél. : +49 (0) 79 04 / 700-360	**Fax : +49 (0) 79 04 / 700-51999**	**E-mail : support@ts.guede.com**

Marquage :

Sécurité du produit:

Ce produit répond aux normes afférentes de la Communauté européenne	Classe de protection II

Interdictions :

Interdiction de tirer l´appareil par le câble / ou de le transporter en le tenant par le câble	Protéger contre l´humidité

Avertissement :

Danger d'éjection d'objets lorsque l'appareil est en marche – respectez absolument une distance de sécurité!	Veiller à respecter une certaine distance de sécurité

Ordres :

Lire la notice ou le mode d´emploi	Utilisez des gants de protection
Utilisez des chaussures de sécurité	Utilisez des lunettes de protection et un casque !

Protection de l´environnement :

Ne pas rejeter les déchets dans l´environnement, mais les liquider de manière professionnelle	Les emballages en cartons peuvent être placés dans des équipements de recyclage qui sont conçus à cet effet
Les appareils électriques ou électroniques défaillants ou destinés à être liquidés peuvent être placés dans des équipements de recyclage qui sont conçus à cet effet	

Emballage :

Protéger contre l´humidité.	Orientation vers le haut

Donnees techniques:

Fiche	Poids
Largeur de coupe	Puissance moteur
Dent espacement	Longueur de la barre

Appareil

Taille-Hais Set 510 3-tlg.

Taille-Hais:
Un moteur extrêmement puissant, haute qualité de la lame pour assurer une coupe nette, sécurité optimale grâce à l'arrêt rapide de la lame, poignée arquée conçue pour soulager le poignet lors des coupes verticales. Un démontage facile de la lame lors du nettoyage.

Étendue des fournitures (Fig. 1)

1. **Lame de coupe**
2. **Cache de protection des mains**
3. **Poignée de guidage avec commutateur**
4. **Poignée de guidage avec commutateur**
5. **Oeillet de suspension pour le câble électrique**
6. **Câble électrique**

Déclaration de conformité CE

Nous,
Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6
74549 Wolpertshausen
Allemagne,
Déclarons par la présente que les appareils indiqués ci-dessous répondent du point de vue de leur conception, construction ainsi que de leur réalisation mise sur le marché, aux exigences fondamentales correspondantes des directives de la CE en matière de sécurité et d'hygiène. **Cette déclaration perd sa validité après une modification de l'appareil sans notre approbation préalable.**
Désignation de l'appareil: **Taille-Hais Set 510 3-tlg.**
N° de commande : **00909**

Date/Signature du fabricant : 02.02.2010
Titre du Signataire: Monsieur Arnold, Gérant

Documents techniques: J. Bürkle; FBL, QS

Directives correspondantes de la CE:
2006/42 EG
2004/108 EG
2006/95 EG
2000/14/EG
Normes harmonisées utilisées:
EN 55014-1/2006
EN 55014-2/1997+A1
EN 61000-3-2/2006
EN 61000-3-3/1995+A1+A2
EN 60745-1:2009
EN 60745-2-15:2009
EN ISO 3744:1995
ISO 11094:1991
Organisme de certification:
TÜV SÜD Product Service, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany

Garanties offertes

La garantie concerne exclusivement les imperfections provoquées par le défaut du matériel ou le défaut de fabrication.
En cas de réclamation pendant la durée de la garantie, il est nécessaire de joindre l'original du justificatif d'achat avec la date d'achat.
La garantie n'inclut pas une utilisation incompétente telle que surcharge de l'appareil, utilisation de la force, endommagement par intervention étrangère ou objets étrangers. Le non respect du mode d'emploi et du mode de montage ainsi que l'usure normale ne sont pas non plus inclus dans la garantie.

Consignes générales de sécurité

Avant d´utiliser l´appareil pour la première fois, il est nécessaire de lire l´ensemble de la présente notice. Si vous avez des doutes quant au raccordement ou à la manipulation de l´appareil, contactez le fabricant (le département de service).

POUR QU´IL SOIT POSSIBLE DE GARANTIR UN HAUT NIVEAU DE SÉCURITÉ, IL FAUT QUE VOUS RESPECTIEZ LES CONSIGNES SUIVANTES :


Attention : Utiliser l´appareil n´est permis qu´en utilisant un commutateur de protection contre l´insuffisance de courant électrique (le courant insuffisant maximal est de 30 mA en fonction du règlement VDE, partie 702).
Demandez conseil à votre électricien.

Attention :
Avant d´utiliser l´appareil, nous vous recommandons de veiller au respect des consignes du mode d´emploi. Nous recommandons aux personnes qui ne connaissent pas le fonctionnement du taille-haie de lire elles-mêmes attentivement la notice d´exploitation et d´entretien afin d´éviter les blessures et les dommages éventuels.
Sur le lieu de travail, l´utilisateur est responsable par rapport aux tierces personnes.
Maintenez la zone de travail propre et en ordre. Tout désordre peut entraîner des risques de blessures.
Veillez à surveiller les influences des environs.
N´exposez pas l´appareil électrique à la pluie. N´utilisez pas les appareils électriques dans un environnement humide ou mouillé. Assurez un éclairage suffisant. N´utilisez pas les appareils électriques dans un environnement qui comporte des liquides ou des gaz facilement inflammables.
Protégez-vous contre les dangers dus au courant électrique. Évitez de toucher des parties qui sont mises à la terre comme par exemple des tubes, des corps de chauffage, des cuisinières, des frigos. Limitez l´accès des enfants !
Ne permettez pas à des personnes non autorisées de manipuler ou de toucher l´outil ou le câble électrique. Faites en sorte que ces personnes ne restent pas dans la zone de travail.
Le taille-haie électrique ne peut être mis en service qu´à l´aide d´un câble ou d´une rallonge électrique de type H07RNF, en fonction des normes DIN 57282 ou DIN 457245.
Le taille-haie électrique ne peut pas être levé, transporté ou fixé par son câble électrique.
Si les influences extérieures ont endommagé le câble réseau ou la fiche, il est interdit de réparer le câble. Lorsque le câble est endommagé, il doit être remplacé par un neuf. Cette opération ne peut être réalisée que par un spécialiste en électricité.
Il est nécessaire de vérifier que les raccords aux prises électriques sont protégés contre l´humidité.
Il est nécessaire de vérifier que le câble de raccordement et la fiche électrique sont en bon état et ce, avant de commencer à utiliser l´appareil.
Avant de faire quoi que ce soit sur le taille-haie électrique, retirez toujours la fiche de la prise.
L´utilisateur est responsable du respect des règlements locaux concernant la sécurité et l´utilisation de cet appareil.
Avant toute utilisation, effectuez toujours un contrôle visuel de l´appareil. N´utilisez pas l´appareil si les équipements de protection sont endommagés ou usés.
Ne coupez jamais les équipements de protection.
N´utilisez l´appareil que dans le but qui est indiqué dans la présente notice. Vous êtes responsable de la sécurité dans la zone de travail.
Si le taille-haie est défectueux, il est nécessaire de faire faire les réparations par une personne agréée.
Seules des pièces de rechange d´origine peuvent être utilisées.
Il convient d´empêcher l´accès aux enfants en prenant des mesures appropriées. Avant de mettre l´appareil en marche, il est nécessaire de le tester pour vérifier que les mesures de protection électriques sont disponibles. Lorsque vous utilisez le taille-haie, personne ne peut se trouver dans la zone de travail.
Évitez d´exposer le taille-haie à la pluie ou à un courant d´eau direct. L´utilisateur est responsable du respect des conditions de travail et de sécurité locales (demandez éventuellement conseil à un électricien).
Rangez convenablement votre appareil. Les outils qui ne sont pas utilisés devraient être rangés dans une pièce sèche, fermée et hors de portée des enfants.
Ne surchargez pas vos outils, ils travailleront mieux et seront plus sûrs dans la zone de puissance indiquée. Utilisez des outils appropriés. N´utilisez pas des outils ou des accessoires trop petits pour effectuer des travaux lourds. N´utilisez pas cet outillage dans des buts ou pour effectuer des travaux autres que ceux pour lesquels il a été conçu. Portez des vêtements de protection adaptés. Ne portez pas de vêtements larges ni de bijoux, les parties mobiles de l´appareil pourraient vous happer. Lorsque vous travaillez en extérieur, nous vous recommandons de porter des gants en caoutchouc et des chaussures antidérapantes. Si vous avez de longs cheveux, attachez-les. Portez des lunettes de protection.
Lors d´un blocage dans le sens de la coupe, par exemple en raison de grosses branches, il est nécessaire d´éteindre immédiatement le taille-haie. Tirez la prise et ce n´est qu´ensuite que vous pourrez éliminer la cause du blocage.
Rangez votre appareil dans un endroit sûr, sec et hors de portée des enfants.
Lors du transport ou du stockage, il convient de recouvrir la lame en utilisant le cache de protection.

Sécurité électrique : ATTENTION ! DANGER D´ACCIDENTS DUS AU COURANT ÉLECTRIQUE !

N´utilisez l´appareil qu´à l´aide de raccords avec commutateur de protection contre une insuffisance de courant (PRCD) !
Demandez conseil à un électricien. Les informations stipulées sur l´étiquette doivent correspondre à celles du réseau électrique. Il convient de protéger le câble contre la chaleur, l´huile et les arêtes coupantes.

Consignes générales :

Avant d´utiliser votre appareil, effectuez toujours un contrôle visuel pour vérifier que le taille-haie électrique, le câble et la prise ne sont pas endommagés.

Comportement en cas d´urgence

Mettez en place les mesures de premiers soins qui sont indispensables en fonction des blessures et faites le plus

rapidement possible appel à un médecin.
Faites en sorte que le blessé ne soit plus exposé à d´autres préjudices et placez-le au calme.

Utilisation en conformité avec les dispositions.

Attention ! Ce taille-haie est conçu pour tailler des haies, des arbustes et des buissons. Toute autre utilisation qui n´est pas expressément permise par la présente notice pourrait endommager le taille-haie et représenter un grave risque de danger pour l´utilisateur. Le taille-haie est équipé d´un commutateur de sécurité à deux mains. Le taille-haie ne fonctionnera que lorsque vous appuierez avec une main sur le commutateur situé dans la poignée de guidage et avec l´autre main sur le commutateur de la poignée manuelle.
Si vous relâchez un des commutateurs, la lame s´arrête.

Attention : Il est interdit d´utiliser le taille-haie électrique sans cache de protection des mains.

Dangers résiduels et mesures de protection

Dangers électriques résiduels

Danger	Description	Mesure(s) de protection
Contact électrique direct	Choc électrique dû au courant	Commutateur d´insuffisance de courant FI
Contact électrique indirect	Choc électrique par le biais d´un médium	Commutateur d´insuffisance de courant FI

Attention !
Pour votre propre sécurité, n´utilisez que les accessoires et appareils complémentaires qui sont mentionnés dans la notice ou qui ont été recommandés ou conseillés par le fabricant. L´utilisation d´accessoires ou outils autres que ceux recommandés dans la notice ou dans le catalogue peut représenter une source de risque de blessure pour l´utilisateur ou pour les autres personnes.

Seul un électricien qualifié peut effectuer les réparations

Cet appareil électrique répond aux dispositions relatives à la sécurité en vigueur. Seul un électricien qualifié peut effectuer les réparations. Dans le cas contraire, l´utilisateur s´expose à des risques d´accidents éventuels.

Exigences relatives à l´utilisateur

Avant d´utiliser l´appareil, l´utilisateur se doit de lire attentivement la notice et le mode d´emploi.

Qualifications

Outre un entraînement spécifique effectué sous la surveillance d´une personne formée, l´utilisation de cet appareil n´exige aucune autre qualification spécifique.

Âge minimal

L´appareil ne peut être utilisé que par des personnes âgées d´au moins 16 ans.
Une exception à cette règle est l´utilisation de la machine par une personne plus jeune dans le cadre d´une préparation à une profession, lorsque l´appareil est utilisé dans le but de lui inculquer la dextérité nécessaire et lorsque l´appareil est utilisé sous la surveillance d´un formateur.

Formation

Pour pouvoir utiliser cet appareil, il est seulement nécessaire d´avoir suivi un entraînement auprès d´une personne formée, éventuellement de suivre un entraînement en fonction de la notice. Aucune formation spéciale n´est nécessaire.

Liquidation

Les consignes de liquidation découlent des pictogrammes qui sont situés sur l´appareil, et éventuellement sur son emballage. Vous trouverez une description des différents pictogrammes dans le chapitre « Marquage ».

Bruit
- Le bruit que cet appareil émet est mesuré en conformité avec la norme ISO 3744, NFS 31-031 (2000/14 EG). Sur le lieu de travail, le bruit peut dépasser les 85 dB (A). Dans un tel cas, l´utilisateur se doit de prendre les mesures appropriées en vue de se protéger contre les nuisances du bruit

Raccordement électrique au réseau

La machine ne peut être utilisée qu´avec un courant alternatif à une phase, d´une tension alternative de 230 V, 50 Hz. L´appareil est équipé d´une isolation de protection, il peut donc être raccordé aux prises qui ne disposent pas d´un câble de mise à la terre.
Avant de mettre l´appareil en marche, vérifiez que la tension du réseau est identique à la tension d´exploitation indiquée, elle, sur l´étiquette de la machine.

Mise en service et manipulation

Attention ! Ce taille-haie est conçu pour tailler des haies, des arbustes et des buissons. Toute autre utilisation qui n´est pas expressément permise par la présente notice pourrait endommager le taille-haie et représenter un grave risque de danger pour l´utilisateur. Le taille-haie est équipé d´un commutateur de sécurité à deux mains. Le taille-haie ne fonctionnera que lorsque vous appuierez avec une main sur le commutateur situé dans la poignée de guidage **(fig. 1/ind. 3)** et avec l´autre main sur le commutateur de la poignée manuelle **(fig. 1/ind. 4).**
Si vous relâchez un des commutateurs, la lame s´arrête.
Attention, la lame de coupe ne s´arrêtera pas immédiatement, elle continuera de bouger sous l´influence de l´inertie.

- Vérifiez le bon fonctionnement des couteaux. Les couteaux bilatéraux se déplacent dans des directions opposées l´une à l´autre, ce qui garantit un haut rendement et une utilisation en toute tranquillité.
- Avant d´utiliser l´appareil, fixez le câble de rallonge en le suspendant au support conçu à cet effet **(fig.1/ind. 5).**

Pour les utilisations en extérieur, il convient d´utiliser des rallonges qui sont prévues pour travailler dans un tel environnement.

- Les branches dont le diamètre est supérieur à 14 mm doivent être tout d´abord coupées avec des ciseaux.
- La coupe en trapèze correspond à la croissance naturelle des plantes et permet une croissance optimale des haies.
- Pour ce faire, il convient tout d´abord de couper les surfaces latérales du bas vers le haut. La surface supérieure peut ensuite être coupée en fonction des goûts de l´utilisateur, à plat, en forme de toit ou en arrondi.
- La lame de coupe de sécurité dispose de dents de découpe qui sont arrondies sur les côtés et qui sont désaxées les unes par rapport aux autres, ce qui permet de diminuer les risques d´accident. Une protection complémentaire contre les chocs empêche les ondes de choc au cas où l´appareil entrerait en contact avec un mur, une clôture, etc. **(fig. 4).**
- Lors d´un blocage en raison d´objets fixes, il est nécessaire d´éteindre immédiatement le taille-haie. Tirez la prise et ce n´est qu´ensuite que vous pourrez éliminer la cause du blocage.
- Attention : les objets métalliques tels que les fils de clôtures, les supports des plantes, etc. peuvent endommager la lame de coupe.
- Le câble doit toujours être dirigé vers l´extérieur de la zone de travail. Travaillez toujours dans une direction qui vous éloigne de la prise électrique. Il convient de bien fixer les lames de coupes avant de commencer à travailler.

- Période de coupe :
  - Haies de feuillus : juin et octobre
  - Haies de résineux : avril et août
  - Haies de conifères : à partir du mois de mai

Consignes de travail

- Outre pour les haies, il est également possible d´utiliser le taille-haie pour tailler des arbustes ou des buissons.
- Vous atteindrez le meilleur rendement de coupe lorsque vous placerez la lame à un angle de 15° par rapport à la haie **(fig. 5).**
- Les couteaux bilatéraux permettent de tailler dans les deux directions **(fig. 6).**
- Afin d´obtenir une hauteur uniforme, nous vous recommandons de tirer un fin fil le long de la haie. Ce fil vous servira de guide. Toutes les branches qui dépassent seront coupées **(fig. 7).**
- Les surfaces latérales de la haie seront taillées en faisant des mouvements en arc de cercle, du bas vers le haut **(fig. 8).**

Entretien et comment prendre soin de votre appareil

- Avant de nettoyer votre appareil, il est nécessaire de l´éteindre et de retirer la prise.
- Pour pouvoir atteindre un rendement maximal, les couteaux devraient être régulièrement nettoyés et graissés. Éliminez les dépôts avec une brosse et appliquez un fin film d´huile **(fig. 9).**

N´utilisez que des huiles biodégradables.

- Nettoyez le corps de l´appareil et les parties en plastique avec un produit de nettoyage doux et avec un chiffon humide. N´utilisez ni produits agressifs ni solvants.
- Faites en sorte que l´eau ne puisse jamais pénétrer dans l´appareil.

Liquidation

Attention !
Le taille-haie électrique et ses accessoires sont composés de divers matériaux tels que des métaux et des matières plastiques.
Les pièces défectueuses doivent être remises dans un lieu de collecte de déchets pour qu´elles soient ensuite liquidées en tant que déchets spécifiques.

Ne pas jeter l´appareil dans les ordures ménagères !
Demandez conseil à un magasin spécialisé ou aux autorités locales !

Spécifications

Modèle	00909
Accès / fréquence:	230V~50Hz
max. Sortie:	500W (P1)
Couteaux mouvements:	3000 min^{-1}
Tooth pitch:	20 mm
Longueur de la barre:	510 mm
Niveau de bruit :	L_{WA} 100 dB
Classe de protection	II
Poids:	3 kg

CZ	**Přečtěte si prosím toto uživatelské příručce před použitím tohoto výrobku.**

A.V. 2

přetisky, a to i v extraktech bude vyžadovat schválení. S výhradou technických změn bez předchozího upozornění. Údaje jsou pouze za odkaz! Překlad originálního návodu k provozu

CZ	Máte **technické dotazy? Reklamaci? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze?** Na naší domovské stránce www.guede.com v oblasti **Service** Vám rychle a nebyrokratickou cestou pomůžeme. Prosím pomozte nám Vám pomoci. Abychom mohli Váš přístroj v případě reklamace identifikovat, potřebujeme výrobní číslo, číslo sortimentní položky a rok výroby. Všechny tyto údaje naleznete na typovém štítku. Aby byly tyto údaje stále po ruce, zaznamenejte je prosím níže. Výrobní číslo: Číslo sortimentní položky: Rok výroby:

Tel.: **+49 (0) 79 04 / 700-360** **Fax:** **+49 (0) 79 04 / 700-51999** **E-mail:** **support@ts.guede.com**

Značení:

Bezpečnost produktu:

Produkt odpovídá příslušným normám Evropského společenství	Třída ochrany II

Zákazy:

Zákaz tahání za kabel / přepravy pomocí kabelu	Chraňte před vlhkem

Zákazy:

Nebezpečí v důsledku odmrštěných předmětů, je-li přístroj v chodu – dodržujte bezpodmínečně dostatečný bezpečnostní odstup!	Dodržujte bezpečnou vzdálenost

Příkazy:

Přečtěte si návod k obsluze	Noste bezpečnostní rukavice!
Používat ochrannou obuv	Pozor! Používejte chrániče uší a ochranné brýle!

Ochrana životního prostředí:

Odpad neodkládat do okolního prostředí, nýbrž odborně likvidovat	Obalový materiál z lepenky lze odevzdat v recyklačních zařízeních, která jsou k tomu vyhrazena
Vadné a/nebo k likvidaci určené elektrické nebo elektronické přístroje musí být odevzdány do recyklačních zařízení, která jsou k tomu vyhrazena	

Balení:

Chraňte před vlhkem	Orientace balení Nahoře

Technické údaje:

Přípojka	Váha
Nože pohyby	Výkon motoru
Rozteč zubů	Bar Délka

Přístroj:

Elektrické zahradnické nutzky Set 510 3-tlg.

Vysoce výkonný motor, vysoká kvalita nože pro čistý střih, optimální bezpečnost díky rychlému zastavení nože, oblá rukojeť šetří zápěstí při svislém stříhání. Lehká demontáž nože při čištění.

Rozsah dodávky (Obr. 1)

1. **Střihací lišta**
2. **Ruční ochranný kryt**
3. **Vodicí držadlo se spínacím tlačítkem**
4. **Ruční držadlo se spínacím tlačítkem**
5. **Závěsné oko pro prodlužovací vedení**
6. **Síťové vedení**

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU

Tímto prohlašujeme my,
Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6
74549 Wolpertshausen
Germany,
že koncepce a konstrukce níže uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnic EU na bezpečnost a hygienu.
V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toho prohlášení svou platnost.
Označení přístrojů: **Elektrické zahradnické nutzky Set 510 3-tlg.** Obj. č.: **00909**

Datum/podpis výrobce:	**02.02.2009**
Údaje o podepsaném:	**jednatel pan Arnold**
Technická dokumentace:	J. Bürkle FBL; QS

Příslušné směrnice Evropského společenství:
2006/42 EG
2004/108 EG
2006/95 EG
2000/14/EG

Použité harmonizované normy:
EN 55014-1/2006
EN 55014-2/1997+A1
EN 61000-3-2/2006
EN 61000-3-3/1995+A1+A2
EN 60745-1:2009
EN 60745-2-15:2009
EN ISO 3744:1995
ISO 11094:1991
Certifikační místo:
TÜV SÜD Product Service, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany

Záruka

Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou.
Při reklamaci v záruční době je třeba přiložit originální doklad o koupi s datem prodeje.

Do záruky nespadá neodborné použití jako např. přetížení přístroje, použití násilí, poškození cizím zásahem nebo cizími předměty. Nedodržení návodu k použití a montáži a normální opotřebení rovněž nespadá do záruky.

Poskytování záruky

Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou.
Při reklamaci v záruční době je třeba přiložit originální doklad o koupi s datem prodeje.

Do záruky nespadá neodborné použití jako např. přetížení přístroje, použití násilí, poškození cizím zásahem nebo cizími předměty. Nedodržení návodu k použití a montáži a normální opotřebení rovněž nespadá do záruky.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

Návod k obsluze je nutno si před prvním použitím přístroje celý pečlivě přečíst. Pokud by o připojení a obsluze přístroje vznikly pochybnosti, obraťte se na výrobce (servisní oddělení).

ABY BYLO MOŽNO ZARUČIT VYSOKÝ STUPEŇ BEZPEČNOSTI, DODRŽUJTE POZORNĚ NÁSLEDUJÍCÍ POKYNY:


Pozor: Provoz je přípustný pouze s ochranným spínačem proti nedostatečnému proudu (maximální nedostatečný proud 30 m A dle předpisu VDE část 702). Zeptejte se prosím svého elektroodborníka.

Pozor:
Před uvedením do provozu důkladně dbát provozního návodu.
Doporučujeme osobám, které nůžky na živý plot neznají, aby si před uvedením přístroje do provozu samy pozorně přečetly příslušný manuál pro obsluhu a údržbu, a tím zabránily zraněním a škodám.
Uživatel je na pracovišti odpovědným vůči třetím osobám.
Udržujte svou pracovní oblast v pořádku. Nepořádek v pracovní oblasti má za následek nebezpečí zranění.
Přihlédněte k vlivům okolí.
Nevystavujte elektrické nářadí dešti. Nepoužívejte elektrické přístroje ve vlhkém nebo mokrém prostředí. Zajistěte dobré osvětlení, Nepoužívejte elektrické nářadí v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů.
Chraňte se před úrazem elektrickým proudem.
Zabraňte tělesnému kontaktu s uzemněnými součástmi, např. trubkami, topnými tělesy, sporáky, chladničkami. Zamezte přístupu dětí!
Nedovolte ostatním osobám, aby se manipulovaly nebo byly v kontaktu s nářadím nebo kabelem, zajistěte, aby se tyto osoby nezdržovaly v pracovní oblasti.
Elektrické nůžky na živý plot smí být uvedeny do provozu výhradně prostřednictvím kabelu nebo gumové prodlužovací šňůry, typ H07RNF, dle norem DIN 57282 nebo DIN 457245.
Elektrické nůžky na živý plot nesmí být pomocí elektrického spojovacího kabelu zdvihány, přepravovány popř. upevňovány.
Pokud by síťový kabel nebo zástrčka byly na základě vnějších vlivů poškozeny, nesmí být kabel opravován, Poškozený kabel musí být nahrazen novým kabelem. Tato práce smí být provedena pouze elektroodborníkem.
Je nutno se ujistit, že jsou přípoje k elektrickým zásuvkám chráněné před vlhkem.
Je nutno přezkoušet, zda jsou připojovací kabel a elektrická zástrčka před použitím v pořádku.
Před provedením jakýchkoli prací na elektrických nůžkách na živý plot vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
Uživatel je odpovědný za dodržení místních předpisů, co se týče bezpečnosti a provozu.
Před každým použitím proveďte vizuální kontrolu přístroje.
Přístroj nepoužívejte, jestliže jsou bezpečností zařízení poškozena nebo opotřebena.
Nikdy bezpečnostní zařízení nevypínejte.
Přístroj používejte výhradně pro účel použití uvedený v tomto návodu k použití. Jste odpovědný za bezpečnost v pracovní oblasti.
Pokud jsou nůžky na plot vadné, je nutno, aby byla oprava provedena výhradně zplnomocněnou opravnou.
Smí být použity pouze originální náhradní díly.
Přístupu dětí je nutno vhodnými opatřeními zabránit. Před uvedením do provozu je nutno se odborným přezkoušením ujistit, že jsou požadovaná elektrická opatření k dispozici.
Během provozu nůžek na živý plot se v pracovní oblasti nesmí zdržovat osoby. Zabraňte tomu, aby byly nůžky na živý plot vystaveny dešti nebo přímému proudu vody. Za dodržení místních bezpečnostních a pracovních podmínek je odpovědný provozovatel. (Eventuelně se zeptejte elektroodborníka.)
Uchovávejte svá nářadí bezpečně. Nepoužívané nářadí by mělo být uchováváno v suché, uzavřené místnosti, mimo dosah dětí.
Nepřetěžujte svá nářadí, tato lépe a bezpečněji pracují v uvedené oblasti výkonu. Používejte správné nářadí.
Nepoužívejte příliš slabá nářadí nebo přídavná zařízení pro těžkou práci. Nepoužívejte nářadí pro účely a práce, pro které tato nářadí nejsou určena. Používejte vhodný pracovní oděv.
Nenoste volný oděv nebo šperky. Mohli byste být prostřednictvím nich zachyceny pohyblivými součástmi přístroje. Při pracích venku se doporučují gumové rukavice a protiskluzová obuv. Máte-li dlouhé vlasy, noste síťku na vlasy.
Používejte ochranné brýle. Při blokování směru stříhání, např. silnými větvemi, je nutno nůžky na živý plot okamžitě vypnout.
Vytáhněte zástrčku a teprve potom je možno odstranit příčinu blokování. Přístroj uchovávejte na suchém, bezpečném a pro děti nepřístupném místě. Při přepravování a při skladování je nutno stříhací zařízení vždy zakrýt ochranou pro stříhací zařízení.

Elektrická bezpečnost: POZOR! NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

Provozovat pouze prostřednictvím přípojek se spínačem proti nedostatečnému proudu (PRCD)!

Prosím zeptejte se elektroodborníka. Údaje na typovém štítku musí souhlasit s údaji elektrické sítě. Kabel je nutno chránit před horkem, olejem a ostrými hranami.

Všeobecné pokyny:

Před použitím vždy proveďte vizuální kontrolu, abyste zjistili, zda elektrické nůžky na živý plot, zvláště síťový kabel a zástrčka, nejsou poškozeny.

Chování v nouzovém případě

Zaveďte opatření první pomoci, která budou nutná podle zranění a co nejrychleji požádejte o kvalifikovanou lékařskou pomoc. Zabezpečte zraněného proti dalším újmám a uveďte jej do stavu klidu.

Použití v souladu s ustanoveními

Pozor! Tyto nůžky na živý plot jsou vhodné ke stříhání živých plotů, keřů a křovin. Jakékoli jiné použití, které v tomto návodu není výslovně dovoleno, může vést k poškození nůžek na živý

plot a pro používatele může představovat vážné nebezpečí. Nůžky na živý plot jsou vybaveny obouručním bezpečnostním spínačem. Nůžky na živý plot pracují pouze tehdy, když je jednou rukou stisknuto tlačítko spínače na vodicím držadle a druhou rukou je stisknut spínač na ručním držadle.
Jestliže se jeden ze spínačů pustí, střihací nože se zastaví.

<u>Pozor</u>: Provozování elektrických nůžek na živý plot bez ručního ochranného krytu je nepřípustné

Zbytková nebezpečí a ochranná opatření

Elektrická zbytková nebezpečí

Ohrožení	Popis	Ochranné(á) opatření
Přímý elektrický kontakt	Úder elektrického proudu	Spínač nedostatečného proudu FI
Nepřímý elektrický kontakt	Úder elektr. proudu skrz médium	Spínač nedostatečného proudu FI

Pozor!
Pro Vaši vlastní bezpečnost používejte pouze příslušenství a přídavné přístroje, které jsou uvedeny v návodu k obsluze nebo jsou doporučené nebo uvedené výrobcem nářadí. Použití jiných přídavných nářadí a příslušenství, než která jsou doporučena v návodu k obsluze nebo v katalogu, může pro Vás nebo jiné osoby znamenat nebezpečí zranění.

Provedení opravy pouze elektroodborníkem

Toto elektrické nářadí odpovídá příslušným bezpečnostním ustanovením. Opravy smí být prováděny pouze odbornými pracovníky, v jiném případě vzniká pro provozovatele nebezpečí možného úrazu.

Požadavky na obsluhovatele

Obsluhovatel by si měl před použitím přístroje pozorně přečíst návod k obsluze.

Kvalifikace

Kromě podrobného zácviku odborně znalou osobou není pro používání přístroje nutná žádná speciální kvalifikace.

Minimální věk

Přístroj smí být provozován pouze osobami, které dosáhly věku 16 let.
Výjimku tvoří použití přístroje mladistvou osobou v průběhu přípravy na povolání, kdy se použití přístroje uskutečňuje za účelem nabytí zručnosti, pod dohledem školitele.

Školení

Pro použití přístroje je potřebný pouze odpovídající zácvik odborně znalou osobou, popř. zácvik dle návodu k použití. Speciální školení není nutné.

Likvidace

Pokyny k likvidaci se odvíjejí z piktogramů, které jsou umístěny na přístroji popř. na obalu. Popis jednotlivých významů naleznete v kapitole „Označení na přístroji".
Hluk
- Hluk tohoto elektrického nářadí se měří dle ISO 3744, NFS 31-031 (2000/14 EG). Hluk na pracovišti může překročit 85 dB (A). V tomto případě jsou pro obslužný personál potřebná opatření na ochranu proti hluku.

Elektrické připojení k síti

Stroj může být provozován pouze na jednofázový střídavý proud o střídavém napětí 230 V 50 Hz. Stroj má ochrannou izolaci a proto smí být napojen také do zásuvek bez ochranného vodiče. Před uvedením do provozu dbejte na to, aby síťové napětí bylo v souladu s provozním napětím, dle štítku s údaji o výkonu stroje.

Uvedení do provozu a obsluha

Pozor! Tyto nůžky na živý plot jsou vhodné ke střihání živých plotů, keřů a křovin. Jakékoli jiné použití, které v tomto návodu není výslovně dovoleno, může vést k poškození nůžek na živý plot a pro používatele může představovat vážné nebezpečí. Nůžky na živý plot jsou vybaveny obouručním bezpečnostním spínačem. Nůžky na živý plot pracují pouze tehdy, když je jednou rukou stisknuto tlačítko spínače na vodicím držadle **(obr. 1/poz. 3)** a druhou rukou je stisknut spínač na ručním držadle **(obr. 1/ poz. 4)**
Jestliže se jeden ze spínačů pustí, střihací nože se zastaví. Dávejte přitom prosím pozor na dojezd střihacích nožů.

- Přezkoušejte prosím funkci střihacích nožů. Oboustranně střihající nože jsou protichůdné a zaručují tím vysoký střihací výkon a klidný chod.
- Před použitím upevněte prodlužovací kabel tím, že jej zavěsíte do příslušného držáku kabelu **(viz obr.1/poz. 5).**

Pro provoz ve venkovním prostředí je nutno použít prodlužovací vedení, která jsou k tomuto účelu povolena.

- Větve s průměrem větším než 14 mm nejprve vystřihat nůžkami na větve.

Trapézový střih odpovídá přirozenému růstu rostlin a umožňuje optimální růst živých plotů.

- Nejprve je nutno ostřihat postranní plochy zespoda nahoru. Horní stranu pak sestřihat dle vlastního vkusu do roviny, do tvaru střechy nebo do kulatého tvaru.
- Bezpečnostní střihací lišta disponuje střihacími zuby, které jsou po stranách zaoblené a uspořádané s přesazením, za účelem snížení rizika úrazu. Přídavná ochrana proti nárazu zabraňuje nepříjemnému zpětnému odrazu při najetí nářadím na zdi, ploty apod. **(obr. 4).**
- Při blokování nože pevnými předměty je nutno přístroj okamžitě vypnout. Vytáhněte zástrčku ze sítě a teprve potom předmět odstraňte.
- Pozor: Kovové předměty, jako drátěné ploty, podpěry rostlin mohou vést k poškození střihací lišty.
- Kabel vždy vést směrem z pracovní oblasti. Pracovat vždy ve směru odcházejícím od zásuvky. Střihací zařízení proto před začátkem práce pevně uložit.

- <u>Doby střihání:</u>
  - Listnaté živé ploty: červen a říjen
  - Jehličnaté živé ploty: duben a srpen
  - Koniferové živé ploty: od května dle potřeby

Pracovní pokyny

- Kromě živých plotů mohou být elektrické nůžky na střihání plotu použity také pro střihání křovin a keřů.
- Nejlepšího střihacího výkonu dosáhnete, když nůžky na střihání živého plotu povedete tak, že budou střihací zuby s živým plotem svírat úhel cca 15° **(obr. 5).**
- Oboustranně střihací protichůdné nože umožňují střihání v obou směrech **(obr. 6).**
- Za účelem dosažení rovnoměrné výšky živého plotu doporučujeme napnout podél živého plotu tenký provázek jako směrovou šňůru. Přesahující větve budou odstřiženy **(viz obr. 7).**
- Postranní plochy živého plotu budou střihány obloukovitými pohyby ve směru zespoda nahoru **(viz obr. 8).**

Údržba a péče o přístroj

- Dříve než budete stroj čistit nebo odstavovat, je nutno stroj vypnout a vytáhnout síťovou zástrčku.
- Pro dosažení vždy nejlepšího výkonu by měly být nože pravidelně čištěny a mazány. Odstraňte usazeniny kartáčem a naneste lehký olejový film **(viz obr. 9).**

Používejte prosím biologicky odbouratelné oleje.

- Těleso přístroje a součásti přístroje z umělé hmoty čistěte lehkým čističem pro domácnost a vlhkou textilií. Nepoužívejte žádné agresivní prostředky nebo rozpouštědla.
- Bezpodmínečně zabraňte vniknutí vody do přístroje.

Likvidace

Pozor!
Elektrické nůžky na živý plot a jejich příslušenství jsou z různých materiálů, jako např. z kovu a umělých hmot. Defektní konstrukční součásti odevzdávejte do sběrného podniku pro likvidaci zvláštních odpadů.

Neodhazovat do popelnice!
Zeptejte se ohledně tohoto v odborném obchodě nebo na obecní správě!

Specifikace

Model	00909
Přístup / frekvence:	230V~50Hz
Max. Výkon:	500W (P1)
Nože pohyby:	3000 min^{-1}
Rozteč zubů:	20 mm
Bar Délka:	510 mm
Hlučnost:	L_{WA} 100 dB
Třída ochrany	II
Váha:	3 kg

Prima di mettere l'apparecchio in funzione, leggere attentamente, per favore, il presente Manuale d'Uso

A.V. 2 Le stampe supplementari, anche parziali, richiedono l'autorizzazione. Sono riservate le modifiche tecniche.
Traduzione del Manuale d'Uso originale

IT	Avete le **domande tecniche**? **Contestazioni? Avete bisogno dei ricambi oppure del Manuale d'Uso?** Sul nostro sito www.guede.com nel settore **Service** Vi aiutiamo rapidamente e in via non burocratica. Ci dareste la mano, per favore, per poter aiutarVi? Per essere in grado di poter identificare Vostro apparecchio nel caso di una contestazione, abbiamo bisogno della matricola, del codice e dell'anno di produzione. Tutte queste indicazioni troverete sulla targhetta dell'apparecchio. Per far diventare tali dati sempre disponibili, indicatene qui sotto, per favore. Matricola: Codice della voce: Anno di produzione:
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360 **Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999** **E-mail: support@ts.guede.com**

Segnaletica

Sicurezza del prodotto, divieti:

Prodotto è conforme alle relative norme CE	Proteggere all'umidità

Divieti:

Divieto di tirare il cavo/trasporto sul cavo	Divieto di stoccaggio del prodotto in portata dei bambini

Divieti:

Avviso alle ferite da taglio	Mantenere la distanza sicura

Direttive:

Prima dell'uso leggere il Manuale d'Uso	

Tutela dell'ambiente:

Smaltire i rifiuti in modo professionale, che non sia inquinato l'ambiente.	Il materiale d'imballo di cartone può essere consegnato al Centro di raccolta predisposto a tal scopo.
Gli apparecchi elettrici/elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.	

Imballo:

Proteggere all'umidità	Orientare l'imballo verso alto

Apparecchio:

Motore altamente potente, alta qualità del coltello per taglio liscio, ottima sicurezza grazie dell'arresto veloce del coltello, manico tondo comodo per polso in taglio verticale. Facile smontaggio del coltello nel caso di pulizia.

Volume della fornitura (fig. 1)

1. **Lista tagliente**
2. **Carter di protezione delle mani**
3. **Manico di guida con pulsante a contatto**
4. **Manico manuale con pulsante a contatto**
5. **Golfare per cavo di prolunga**
6. **Cavo d'alimentazione**

Dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo con il presente noi, **Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany,** che la concezione e costruzione degli apparecchi sotto elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conformi ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene.
Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità.
Identificazione degli apparecchi: **SET 510**
Cod. ord: **00909**

Data/firma del costruttore: 02.02.2009

Dati sul sottoscritto: **Sig. Arnold, Amministratore delegato**

Documentazione tecnica: J. Bürkle FBL; QS

Direttive CE applicabili:
2006/42 EG
2004/108 EG
2006/95 EG
2000/14/EG
Applicate norme armonizzate:
EN 55014-1/2006
EN 55014-2/1997+A1
EN 61000-3-2/2006
EN 61000-3-3/1995+A1+A2
EN 60745-1:2009
EN 60745-2-15:2009
EN ISO 3744:1995
ISO 11094:1991
Luogo di certificazione:
TÜV SÜD Product Service, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany

Garanzia

La garanzia include esclusivamente gli inconvenienti dovuti dal difetto del materiale oppure dal difetto dalla produzione. Per la contestazione in garanzia occorre allegare l'originale del documento d'acquisto riportante della data di vendita.

La garanzia non include l'uso profano, es. sovraccarico della macchina, manomissione, danni dall'intervento estero oppure dagli oggetti. La garanzia non include anche l'inosservanza del Manuale d'Uso, del montaggio e l'usura normale.

Istruzioni di sicurezza generali

Prima di utilizzare l'apparecchio, è necessario leggere completamente il Manuale d'Uso. Nel caso dei dubbi sulla connessione e manovra dell'apparecchio, rivolgersi al costruttore (Centro d'Assistenza).

PERCHE' SIA GARANTITO LIVELLO DI SICUREZZA ALTO, MANTENERE ATTENTAMENTE LE SEGUENTI ISTRUZIONI:



Attenzione: E' ammissibili solo l'esercizio con interruttore di protezione alla corrente insufficiente (corrente insufficiente max. 30 mA, secondo la prescrizione VDE parte 702). Rivolgersi all'elettricista professionale.

Attenzione:

Prima di messa in funzione attendersi accuratamente al Manuale d'Uso. Consigliamo alle persone non aventi la conoscenza della forbice elettrica che, prima di mettere in funzione l'apparecchio, leggano attentamente il Manuale d'Uso e Manutenzione per evitare così le ferite e danni.
L'Utente ha la responsabilità verso i terzi nell'area di lavoro.
Mantenere ordinato il posto di lavoro. L'area di lavoro disordinata costituisce la conseguenza del pericolo delle ferite.
Valutare gli impatti dell'ambiente.
Non sottoporre gli attrezzi elettrici alla pioggia. Non utilizzare l'attrezzo elettrico nell'ambiente umido e/o bagnato. Assicurarsi la gusta illuminazione. Non attivare gli attrezzi elettrici in vicinanza ai liquidi e/o gas infiammabili.
Proteggersi alla scossa elettrica.
Evitare il contatto del corpo con gli oggetti messi a terra, ad es. acquedotti, corpi di riscaldamento, stufe e frigoriferi. Impedire l'accesso dei bambini!
Non permettere alle altre persone la manipolazione oppure il contatto con attrezzo oppure con cavo, assicurare che tali persone non sostino nell'area di lavoro.
La forbice elettrica deve essere mensa in funzione solo tramite il cavo oppure tramite la prolunga gommata tipo H07RNF, secondo le norme DIN 57282 oppure DIN 457245.
La forbice elettrica non deve essere trasportata, sollevata, né legata tramite il cavo d'alimentazione.
Nel caso di danneggiamento del cavo d'alimentazione oppure della spina dagli effetti esterni, il cavo non deve essere riparato, deve essere sostituito di un altro nuovo. Questo lavoro può eseguire solo un elettricista professionale.
Occorre accertarsi che i collegamenti alle prese elettriche siano protette all'acqua e l'umidità.
E' necessario controllare che il cavo d'alimentazione e la presa elettrica sono in buon stato prima di utilizzarli.
Prima di eseguire qualsiasi lavoro sulla forbice elettrica sconnettere la spina dalla presa.
L'Utente è responsabile del rispetto delle prescrizioni locali riferite alla sicurezza della funzione.
Prima di ogni uso eseguire controllo visivo dell'apparecchio. Non utilizzare l'apparecchio nel caso dei dispositivi di sicurezza danneggiati e/o usurati.
Mai escludere i dispositivi di sicurezza.
Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per lo scopo indicato nel presente Manuale d'Uso. L'Utente è responsabile della sicurezza sul posto di lavoro.
Nel caso che la forbice ha subito un danno, occorre farla riparare nell'officina autorizzata.
Devono essere utilizzati solo i ricambi originali.
Deve essere impedito l'accesso dei bambini adottando le misure adatte. Prima di messa in funzione, l'elettricista competente deve controllare che siano disponibili le misure di sicurezza elettrica richieste. Durante la funzione della forbice elettrica per i recinti vivi non devono sostare alcune persone nell'area di lavoro. Evitare che la forbice elettrica sia sottoposta alla pioggia oppure al getto diretto dell'acqua. L'esercente è responsabile del mantenimento delle condizioni di sicurezza e di lavoro. (Consultare l'elettricista professionale.)
Conservare gli attrezzi con sicurezza. Gli attrezzi non utilizzati dovrebbero essere conservati nel luogo asciutto, chiuso, fuori la portata dei bambini.
Non sovraccaricare gli attrezzi; lavorano meglio e con sicurezza in gamma di prestazione indicata. Utilizzare gli attrezzi giusti. Non utilizzare gli attrezzi troppo piccoli, oppure i dispositivi aggiuntivi, per un lavoro pesante. Non utilizzare gli attrezzi per gli scopi e lavori ai quali non sono destinati. Indossare la tuta per lavoro adatta. Non portare gli indumenti larghi, né gioielli. Potrebbero essere afferrati dalle parti mobili dell'apparecchio. Per i lavori all'aperto sono consigliati guanti di gomma e calzatura antiscivolo. Nel caso dei capelli lunghi applicare la retina.
Utilizzare gli occhiali di protezione. Nel caso del senso di taglio bloccato, ad es. dai rami grossi, occorre spegnere immediatamente la forbice elettrica. Sconnettere prima la spina e poi eliminare l'ostacolo. Conservare l'apparecchio nel luogo asciutto, sicuro ed inaccessibile per i bambini. Per il trasporto e per lo stoccaggio occorre coprire il dispositivo tagliente del carter di protezione.

Sicurezza elettrica: ATTENZIONE! PERICOLO DELLE FERITE DALLA CORRENTE ELETTRICA!

Utilizzare solo sugli allacciamenti con interruttore alla corrente insufficiente (PRCD)!
Consultare l'elettricista professionale, per favore. I dati sulla targhetta dell'apparecchio devono corrispondere ai dati della rete elettrica. Proteggere il cavo alle sorgenti del calore, all'olio ed angoli vivi.

Istruzioni generali
Prima dell'uso eseguire un controllo visivo per verificare che la forbice elettrica, e soprattutto il cavo d'alimentazione e la presa, non siano danneggiati.

Comportamento nel caso d'emergenza
Adottare le misure di pronto soccorso necessarie secondo la gravità dell'infortunio e rivolgersi, prima possibile, al medico qualificato.
Portare il colpito in calma e proteggerlo agli altri detrimenti.

Uso in conformità alla destinazione
Attenzione! La forbice elettrica è adatta al taglio dei recinti vivi e della boscaglia. Qualsiasi utilizzo diverso da quello indicato nel presente Manuale è assolutamente vietato; può causare i danni sulla forbice elettrica e costituire un grave pericolo per l'Utente. La forbice da recinto vivo Güde è dotata dell'interruttore bimanuale di sicurezza. La forbice elettrica funziona, solo quando una mano tiene premuto il pulsante sul manico di guida e la seconda preme il pulsante sul manico manuale.
Lasciando uno dei pulsanti, la forbice si ferma.

Attenzione: E' inammissibile l'utilizzo della forbice elettrica senza carter di protezione delle mani.

Pericoli residuali e misure di protezione

Pericoli residuali elettrici

Pericolo	Descrizione	Azioni di protezione
Contatto elettrico diretto	La scossa elettrica	Interruttore della corrente insufficiente FI
Contatto elettrico indiretto	La scossa elettrica attraverso il fluido	Interruttore della corrente insufficiente FI

Attenzione!
Per la sicurezza propria utilizzare solo gli accessori e gli utensili ausiliari indicati nel Manuale d'Uso oppure quelli consigliati dal costruttore degli attrezzi.
Applicazione degli utensili ausiliari e degli accessori diversi da quelli indicati nel Manuale d'Uso oppure nel catalogo può costituire il pericolo dell'incidente per Voi stessi e per i terzi.
La riparazione deve essere fatta solo dal professionista.
Questo attrezzo elettrico è conforme alle relative istituzioni di sicurezza. Le riparazioni devono essere fatte solo dai professionisti, altrimenti l'Utente rischia il pericolo del possibile incidente.

Requisiti all'operatore
L'operatore è obbligato, prima di usare l'apparecchio, leggere attentamente il Manuale d'Uso.

Qualifica

Oltre le istruzioni dettagliate del professionista, per uso dell'apparecchio non è necessaria alcuna qualifica speciale.

Età minima

Con la macchina possono lavorare solo le persone che hanno raggiunto 16 anni.
Un eccezione rappresenta l'uso dell'apparecchio dalla persona giovane durante la preparazione professionale, dove l'uso dell'apparecchio avviene per lo scopo d'acquisto della pratica, sotto controllo dell'istruttore.

Istruzioni

Per uso dell'apparecchio sono importanti solo le istruzioni dal professionista oppure secondo il Manuale d'Uso. Non sono necessarie le istruzioni speciali.

Smaltimento

Le istruzioni per lo smaltimento sono riportate nei pittogrammi che sono applicati sull'apparecchio oppure sull'imballo. La descrizione dei singoli significati riporta il capitolo "Indicazioni sull'apparecchio".

Rumorosità

La rumorosità di questo attrezzo elettrico varia secondo ISO 3744, NFS 31-031 (2000/14 CE). La rumorosità nell'area di lavoro può superare a 85 dB (A). In tal caso è necessario applicare le misure necessarie per la protezione al rumore.

Collegamento elettrico alla rete

L'apparecchio può essere utilizzato solo sulla corrente monofase alternata con la tensione alternata 230V/50 Hz. L'apparecchio è dotato dell'isolamento di protezione, quindi può essere collegato anche alle prese senza conduttore di protezione. Accertarsi prima di messa in funzione che la tensione della rete sia corrispondente alla tensione d'esercizio, secondo le indicazioni della targhetta dell'apparecchio.

Messa in funzione / Manovra

Attenzione! La forbice elettrica è adatta al taglio dei recinti vivi e della boscaglia. Qualsiasi utilizzo diverso da quello indicato nel presente Manuale è assolutamente vietato; può causare i danni sulla forbice elettrica e costituire un grave pericolo per l'Utente. La forbice da recinto vivo Güde è dotata dell'interruttore bimanuale di sicurezza. La forbice elettrica funziona, solo quando una mano tiene premuto il pulsante sul manico di guida (fig. 1/pos. 3) e l'altra tiene premuto il pulsante sul manico manuale (fig. 1/pos. 4)
Lasciando uno dei pulsanti, la forbice si ferma.
Attendersi all'arresto ritardato dei taglienti.

- Verificare la funzione dei coltelli taglienti. I coltelli taglienti bilateralmente vanno al senso opposto e garantiscono così un alta potenza in taglio e una marcia tranquilla.
- Prima dell'uso fissare il cavo di prolunga agganciandolo all'apposito portacavo (vedi fig.1/pos. 5).

Per i lavori all'aperto devono essere utilizzati i cavi di prolunga ammessi a tal scopo.

- I rami del diametro superiore a 14 mm devono essere prima deramati.

Il taglio deve corrispondere alla crescita naturale delle piante consentendo la crescita ottimale dei recinti vivi.

- Occorre prima tagliare i fianchi da sotto verso alto. La parte superiore tagliare secondo la propria volontà in piano, in forma del tetto oppure tondo.
- La lista da taglio di sicurezza dispone dei denti taglienti, i lati dei quali sono tondi, in ordine con la sporgenza uno sopra l'altro per diminuire il rischio dell'infortunio. La protezione aggiuntiva contro l'urto evita il retrourto nel caso di contatto dell'attrezzo con muro, recinto etc. (fig. 4).
- Nel caso di coltello bloccato dai corpi rigidi occorre spegnere immediatamente l'apparecchio. Sconnettere la spina dalla rete e poi eliminare l'oggetto.
- Attenzione: Gli oggetti metallici, ad es. recinti, sostegni delle piante etc., possono condurre al danneggiamento della lista da taglio.
- Il cavo deve essere sempre fuori l'area di lavoro. Lavorare sempre nel senso opposto alla presa. Prima di iniziare il lavoro montare fermamente il dispositivo da taglio.
- Periodi di taglio:
  - Recinti vivi con foglie: il giugno e l'ottobre
  - Recinti di piante del bosco: l'aprile e l'agosto
  - Coniferi: dal maggio, secondo le necessità

Istruzioni di lavoro

- Tranne per i recinti vivi, la forbice elettrica può essere utilizzata anche per taglio della boscaglia.
- Il risultato migliore del taglio viene ottenuto guidando la forbice elettrica in modo tale che sarà in angolo da cca 15° verso il recinto vivo (fig. 5).
- I coltelli taglienti bilateralmente, con partenza a senso opposto, consentono il taglio in entrambi sensi (fig. 6).
- Per ottenere l'altezza uniforme del recinto vivo, consigliamo mettere un filo sottile lungo il recinto stesso come una corda del senso. Tagliare poi solo i rami sporgenti (vedi fig. 7).
- Le superfici laterali del recinto saranno tagliate mediante i movimenti ad arco, nel senso da sotto verso sopra (vedi fig. 8).

Manutenzione e cura dell'apparecchio

- Prima di pulire l'apparecchio oppure metterlo fuori funzione, occorre spegnerlo e scollegare la spina dalla rete.
- Per ottenere sempre la prestazione perfetta, i coltelli dovrebbero essere periodicamente puliti e lubrificati. Togliere i sedimenti usando la spazzola ed applicare una pellicola sottile dell'olio (vedi fig. 9).

Utilizzare solo gli oli biologicamente decomponibili.

- Il corpo dell'apparecchio e le sue parti di plastica pulire usando un detergente normale domestico ed un tessile inumidito. Non applicare alcun mezzo aggressivo oppure i solventi.
- E' indispensabile impedire la penetrazione dell'acqua all'interno dell'apparecchio.

Smaltimento

Attenzione!
La forbice elettrica e gli accessori sono costruiti dai vari materiali, ad es. metalli e plastici.
Le parti difettose consegnare al centro autorizzato.
Non metterli nel bidone per i rifiuti!
Per le informazioni relative rivolgersi al negozio specializzato oppure al Magistrato!

Specifiche

Articolo nb:	00909
Accesso / frequenza:	230V~50Hz
max. Uscita:	500W (P1)
Coltelli movimenti:	3000 min^{-1}
Tooth pitch:	20mm
Bar Lunghezza:	510mm
Rumorosità:	L_{WA} 100 dB
Classe di protezione	II
Peso:	3 kg

Vóór ingebruikneming van de machine deze gebruiksaanwijzing aandachtig doorlezen.

NL	Hebt u **technische vragen? Een reclamatie? Hebt u reserveonderdelen nodig of gebruiksaanwijzingen?** Op onze website www.guede.com in het gedeelte Service helpen wij u snel en op onbureaucratische wijze. Help ons alstublieft om u te kunnen helpen. Om uw apparaat in het geval van een reclamatie te kunnen identificeren, hebben wij het productnummer nodig, evenals het postnummer in het assortiment en het bouwjaar. Al deze gegevens treft u op het typeplaatje aan. Opdat deze gegevens steeds beschikbaar zijn, dient u ze hieronder in te vullen.		
	Productnummer:	Nummer in het assortiment:	Bouwjaar:
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	**Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999**	**E-mail: support@ts.guede.com**

Aanduidingen:

Veiligheid van het product, verbodsbepalingen:

Het product beantwoordt aan de betreffende normen van de Europese gemeenschap	Tegen vocht beschermen

Verbodsbepalingen:

Verboden aan de kabel te trekken / verboden middels de kabel te verplaatsen	Verboden het product binnen bereik van kinderen te bewaren

Attentie:

Waarschuwing tegen gevaarlijke elektrische spanning	Veilige afstand aanhouden

Opdrachten:

Lees de gebruikshandleiding	

Bescherming van het milieu:

Deponeer afval niet in de omgeving, maar verwerk naar behoren	Karton kan bij installaties voor hergebruik worden afgegeven, die hiervoor bestemd zijn
Defecte of versleten elektrische of elektronische apparaten dienen te worden afgegeven bij installaties voor hergebruik, die hiervoor bestemd zijn	

Verpakking:

Tegen vocht beschermen	Oriëntatie van het pakket Boven

Apparaat:

Een krachtige motor, hoge kwaliteit messen voor een gladde snede, optimale veiligheid door mes-snelstop, ronde greep voor het ontzien van het handgewricht bij loodrecht snijden. Eenvoudige mesdemontage voor onderhoud.

Omvang van de levering (Afb. 1)

1. **Snijblad**
2. **Beschermingskap voor de hand**
3. **Houder met schakelknop**
4. **Handvat met schakelknop**
5. **Ophangring voor verlengkabel**
6. **Netleiding**

EG-Conformiteitverklaring

Hiermede verklaren wij,
Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6
74549 Wolpertshausen
Germany,
dat de navolgend genoemde machine, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen.
Bij niet met ons overeengekomen wijzigingen aan de machine verliest deze verklaring haar geldigheid.
Benaming van de machine: SET 510
Artikel nr.: **00909**
Datum/Handtekening fabrikant:**02.02.2009**

Gegevens betr. ondertekende: bedrijfsleider, dhr. Arnold

Technische documentatie: J. Bürkle FBL; QS

Desbetreffende EG-Richtlijnen:
2006/42 EG
2004/108 EG
2006/95 EG
2000/14/EG
Gebruikte harmoniserende normen:
EN 55014-1/2006
EN 55014-2/1997+A1
EN 61000-3-2/2006
EN 61000-3-3/1995+A1+A2
EN 60745-1:2009
EN 60745-2-15:2009
EN ISO 3744:1995
ISO 11094:1991
Plaats van certificatie:
TÜV SÜD Product Service, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany

Verschafte garantie

De garantie heeft uitsluitend betrekking op onvolkomenheden die op materiaal- of productiefouten betrekking hebben.
Bij een claim van een onvolkomenheid, in de zin van garantie, dient de originele aankoopfactuur met de aankoopdatum bijgesloten te worden.

Van garantie uitgesloten zijn verkeerd gebruik, zoals bijv. overbelasting van het apparaat, gebruik van geweld, beschadigingen door vreemde invloeden of door vreemde voorwerpen. De niet-naleving van gebruiks- en montageaanwijzingen en normale slijtage zijn eveneens van

garanties uitgesloten.

Algemene veiligheidsaanwijzingen

De gebruikshandleiding dient vóór de ingebruikneming van het apparaat geheel zorgvuldig doorgelezen te worden. Als er twijfels ontstaan over de aansluiting en de bediening van het apparaat, wendt u zich dan tot de producent (service-afdeling).

OM EEN GROTE MATE VAN VEILIGHEID TE KUNNEN GARANDEREN, DIENT U ZICH STRICT AAN DE VOLGENDE AANWIJZINGEN TE HOUDEN:


Attentie: Het apparaat mag slechts gebruikt worden met de beschermingsschakelaar tegen onvoldoende stroom (maximale onvoldoende stroom 30 mA volgens het voorschrift VDE deel 702). Vraag uw elektrospecialist.

Attentie:
Houdt u zich goed aan de gebruikshandleiding vóór ingebruikneming. We bevelen personen aan, die onbekend zijn met de heggenschaar, om zelf vóór ingebruikneming van het apparaat, zorgvuldig het handboek voor de bediening en het onderhoud door te lezen, en daarmee verwondingen en schades te voorkomen.
De gebruiker is op de werkplek verantwoordelijk voor derden.
Houd uw werkgebied ordelijk. Wanorde in het werkgebied doet gevaar op verwondingen ontstaan.
Houd rekening met omgevingsinvloeden.
Stel elektrische apparaten niet bloot aan regen. Gebruik elektrische apparaten in een vochtige of natte omgeving. Zorg voor een goede verlichting. Gebruik elektrisch gereedschap niet in nabijheid van brandbare vloeistoffen of gassen.
Bescherm tegen ongevallen met elektrische stroom.
Vermijd lichamelijk contact geaarde delen, bijv. met buizen, verwarmingselementen, fornuizen en koelkasten. Buiten bereik van kinderen houden!
Sta de overige personen niet toe, dat ze met het gereedschap of de kabel manipuleren of in contact zijn, en zorg ervoor, dat deze personen zich niet in het werkgebied ophouden.
De elektrische heggenschaar kan uitsluitend in bedrijf genomen worden middels de kabel of een rubberen verlengsnoer, type H07RNF, volgens de norm DIN 57282 of DIN 457245.
De elektrische heggenschaar mag niet aan de elektrische verbindingskabel opgehangen, vervoerd of bevestigd worden.
Als de netkabel of de stekker door externe invloeden beschadigd worden, mag de kabel niet gerepareerd worden.
De beschadigde kabel moet vervangen worden door een nieuwe kabel. Dit werk mag slechts uitgevoerd worden door een elektrospecialist.
Het is noodzakelijk om vast te stellen, dat de aansluitingen aan de elektrische stekkerdozen beschermd zijn tegen vocht.
Er dient gecontroleerd te worden, of de aansluitkabels en de elektrische stekker vóór gebruik in orde zijn.
Vóór de uitvoering van welk werk aan de elektrische heggenschaar dient u de stekker uit de stekkerdoos te trekken.
De gebruiker is verantwoordelijk voor het feit, dat men zich aan de plaatselijke voorschriften houdt, voor wat betreft de veiligheid en het gebruik.
Controleer het apparaat visueel vóór elk gebruik. Gebruik het apparaat niet, als de veiligheidsinstallatie beschadigd of versleten is.
Schakel nooit de veiligheidsinstallatie uit.
Gebruik het apparaat uitsluitend voor het doel dat in deze gebruikshandleiding vermeld is. U bent verantwoordelijk voor de veiligheid in het werkgebied.
Als de heggenschaar defect is, dient het herstel uitgevoerd te worden door een gevolmachtigde reparateur.
Er mogen slechts originele reserve-onderdelen gebruikt worden.
Op effectieve wijze moet voorkomen moet worden, dat kinderen toegang tot het gereedschap hebben. Vóór ingebruikneming moet door vakkundige controle verzekerd worden, dat de vereiste elektrische maatregelen genomen zijn.
Tijdens het gebruik van de heggenschaar mogen er zich geen personen in het werkgebied ophouden. Verhinder, dat de heggenschaar blootgesteld wordt aan regen of een directe waterstraal. De gebruiker is er verantwoordelijk voor, dat men zich houdt aan de veiligheids- en arbeidsvoorwaarden. (Vraag eventueel de elektrospecialist).
Sla uw gereedschap veilig op. Ongebruikt gereedschap moet droog opgeslagen worden in een afgesloten ruimte, buiten bereik van kinderen.
Overbelast uw gereedschap niet. Het functioneert beter en veiliger binnen het vermelde vermogensgebied. Gebruik het juiste gereedschap. Gebruik geen te zwak gereedschap of aanvullend gereedschap voor zwaar werk. Gebruik geen gereedschap voor doelen en werk, waarvoor het niet bestemd is. Gebruik geschikte werkkleding. Draag geen vrije kleding of sieraden. U zou door beweeglijke onderdelen van het apparaat gegrepen kunnen worden. Bij arbeid buiten wordt aanbevolen om rubberhandschoenen en antislipschoeisel te dragen. Als u lang haar heeft, draag dan een haarnetje.
Gebruik een veiligheidsbril. Bij blokkering van de snoeirichting, bijv. door dikke takken, moet de heggenschaar onmiddellijk uitgeschakeld worden. Trek hem uit het stopcontact en verhelp daarna pas de reden van de blokkering. Bewaar het apparaat op een droge, veilige, en voor kinderen onbereikbare plaats.
Bij het vervoer en de opslag dient het snoeiapparaat altijd bedekt te worden met de beschermingskap voor het snoeiapparaat.

Elektrische veiligheid: ATTENTIE! GEVAAR OP EEN ONGEVAL MET ELEKTRISCHE STROOM!

Slechts gebruiken met aansluitingen met een schakelaar tegen onvoldoende stroom (PRCD)!
Vraag de elektrospecialist. De gegevens op het typeplaatje moeten overeenkomen met de gegevens van het elektriciteitsnet. De kabel moet beschermd worden tegen hitte, olie en scherpe kanten.

Algemene aanwijzingen:
Controleer vóór gebruik altijd of de elektrische heggenschaar, in het bijzonder de netkabel en de stekker, niet beschadigd is.

Handelingen in een noodgeval
Gebruik de eerste hulp, die nodig zal zijn op grond van de verwonding, en vraag zo snel mogelijk om gekwalificeerde geneeskundige hulp.
Bescherm de gewonde tegen verdere verwondingen en leg hem in rusttoestand.

Gebruik in overeenstemming met de bepalingen
Attentie! Deze heggenschaar is geschikt voor het knippen van heggen, struiken en kreupelhout. Welk ander gebruik ook, dat in deze handleiding niet uitdrukkelijk is toegestaan, kan leiding tot de beschadiging van de heggenschaar en kan een ernstig gevaar voor de gebruiker betekenen. De heggenschaar is voorzien van een tweehandige veiligheidsschakelaar. De heggenschaar is werkt slechts, als met een hand de drukknop van de schakelaar aan het geleidingshandvat is ingedrukt en als met de andere hand de schakelaar van het handvat is ingedrukt.
Als een van de schakelaars losgelaten wordt, stopt de heggenschaar.

Attentie: Het gebruik van de elektrische heggenschaar zonder beschermingskap van de hand is niet toegestaan.

Restgevaar en beschermingsmaatregelen

Elektrisch restgevaar

Bedreiging	**Beschrijving**	**Beschermingsmaatregel(en)**
Direct elektrisch contact	Schok met elektrische stroom	Schakelaar voor onvoldoende stroom Fl
Indirect elektrisch contact	Schok door elektr. stroom via een medium	Schakelaar voor onvoldoende stroom Fl

Attentie!
- Gebruik voor de eigen veiligheid slechts het toebehoren en

de aanvullende apparaten, die vermeld zijn in de bedieningshandleiding of die aanbevolen zijn of vermeld zijn door de producent van het gereedschap.
Het gebruik van aanvullend gereedschap en toebehoren, dan die aanbevolen zijn in de bedieningshandleiding of in de catalogus, kan voor u of iemand anders het gevaar op een verwonding betekenen.

Herstel uitsluitend door de elektrospecialist
- Dit elektrische gereedschap beantwoordt aan de betreffende veiligheidsbepalingen. Het herstel mag slechts worden uitgevoerd vakkundige werknemers, in het andere geval ontstaat voor de gebruiker het gevaar op een ongeval.

Eisen aan de bediening

De bediening moet vóór gebruik van het apparaat aandachtig de bedieningshandleiding lezen.

Kwalificatie

Behalve degelijke instructie door een vakkundig geschoold persoon is voor het gebruik geen enkele speciale kwalificatie noodzakelijk.

Minimumleeftijd

Het apparaat mag slechts door personen gebruikt worden, die de leeftijd van 16 jaar hebben bereikt.
Een uitzondering vormt het gebruik van het apparaat door een jongere in de loop van de voorbereiding op een beroep, waarbij het apparaat gebruikt wordt met het doel om de handvaardigheid te verkrijgen, en dat onder toezicht van de docent.

Opleiding

Voor gebruik van het apparaat is slechts de instructie door een vakkundig opgeleid persoon noodzakelijk, resp. de instructie volgens de gebruikshandleiding. Een speciale opleiding is niet noodzakelijk.

Verwerking

De aanwijzingen m.b.t. de verwerking kunnen worden afgeleid van de pictogrammen, die op het apparaat, resp. de verpakking zijn geplaatst. De beschrijving van de afzonderlijke betekenissen vindt u in het hoofdstuk "Aanduidingen op het apparaat".

Lawaai

Het lawaai van dit elektrisch gereedschap wordt gemeten volgens ISO 3744, NFS 31-031 (2000/14 EG). Het geluid op de werkplek kan 85 dB (A) overschrijden. In dat geval zijn voor het bedienend personeel maatregelen noodzakelijk voor de bescherming tegen geluid.

Aansluiting op het elektriciteitsnet

Het apparaat kan slechts aangesloten worden op een emfasewisselstroom met een wisselspanning van 230 V 50 Hz. Het apparaat heeft een beschermende isolatie en mag daarom ook aangesloten worden op stekkerdozen zonder beschermingsleidingen. Vóór ingebruikneming dient u erop te letten, dat de netspanning in overeenstemming is met de gebruiksspanning, volgens het plaatje met de gegevens over het vermogen van het apparaat.

Ingebruikneming en bediening

Attentie! Deze heggenschaar is geschikt voor het knippen van heggen, struiken en kreupelhout. Welk ander gebruik ook, dat in deze handleiding niet uitdrukkelijk is toegestaan, kan leiding tot de beschadiging van de heggenschaar en kan een ernstig gevaar voor de gebruiker betekenen. De heggenschaar is voorzien van een tweehandige veiligheidsschakelaar. De heggenschaar is werkt slechts, als met een hand de drukknop van de schakelaar aan het geleidingshandvat is ingedrukt (afb. 1/pos. 3) en de andere hand de schakelaar op het handvat indrukt (afb. 1/ pos. 4)
Als een van de schakelaars losgelaten wordt, stopt de heggenschaar.
Let daarbij op het vertraagd stoppen van de snoeimessen.

- Controleer de functie van de snoeimessen. De tweezijdig snoeiende messen gaan tegen elkaar in en garanderen daardoor een hoog snoeivermogen en een rustig bedrijf.
- Bevestig vóór ingebruikneming de verlengkabel door die op te hangen aan de betreffende kabelhouder (zie afb.1/pos. 5).

Vóór het gebruik buiten dient gebruik gemaakt te worden van verlengkabels, die voor dit doel zijn toegestaan.

- Takken met een doorsnee van meer dan 14 mm moet u eerst met een snoeimes voor takken snoeien.

Trapsgewijs snoeien beantwoordt aan de natuurlijke groeiwijze van planten en maakt een optimale groei van de heggen mogelijk.

- Eerst dienen de zijkanten van onder naar boven gesnoeid te worden. De bovenzijde dient vervolgens naar smaak gesnoeid te worden in een vlak, in een trapvorm of een bolvorm.
- Het veiligheidszoneblad beschikt over snoeitanden, die over aan de zijden afgerond zijn en elkaar overlappen, om zo het risico op ongevallen te verkleinen. Een aanvullende bescherming tegen ongevallen beschermt de onaangename terugslag bij het raken van het gereedschap van een muur, hekken e.d. (afb. 4).
- Bij het blokkeren van het mes door vaste voorwerpen dient het apparaat ogenblikkelijk uitgeschakeld te worden. Trek de stekker uit de stekkerdoos en verwijder vervolgens het voorwerp.
- Attentie: Metalen voorwerpen, zoals hekken van ijzerdraad en plantensteunen kunnen de snoeibladen beschadigen.
- De kabel altijd vanuit het werkterrein naar buiten leiden. Werk altijd in de richting van de stekkerdoos af. Leg daarom het snoeiapparaat voor aanvang van het werk stevig neer.
- <u>Duur van het snoeien:</u>
  - Loofheggen: juni en oktober
  - Naaldheggen: apríl en augustus
  - Conifeerheggen: van mei tot naar behoefte

Werkaanwijzingen

- Behalve heggen kan de elektrische heggenschaar ook gebruikt worden voor het snoeien van kreupelhout en struiken.
- Het beste snoeivermogen bereikt u, als u de schaar voor het snoeien van een heg zodanig hanteert, dat de snoeitanden in een hoek van ca. 15° op de heg staan (afb. 5).
- De tweezijdige, tegen elkaar ingaande messen maken het snoeien in beide richtingen mogelijk (afb. 6).
- Om een gelijkmatige hoogte van de heg te kunnen bereiken, bevelen we aan om langs de heg een dunne kabel te spannen als een richtlijn. Uitstekende takken moeten worden gesnoeid (zie afb. 7).
- De zijkanten van de heg dienen met boogvormige bewegingen van onder naar boven afgesnoeid te worden (zie afb. 8).

Onderhoud en zorg voor het apparaat

- Voordat het apparaat schoongemaakt en opgeborgen wordt, moet het eerst uitgeschakeld worden en moet de stekker uitgetrokken worden.
- Om steeds het beste vermogen te bereiken, moeten de messen regelmatig schoongemaakt en gesmeerd worden. Verwijder aanslagen met een borstel en breng een dunnen oliefilm aan (zie afb. 9).

Gebruik biologisch afbreekbare olie.

- Reinig het huis van het apparaat en de kunststof onderdelen van het apparaat met een reinigingsmiddel voor het huishouden en een vochtige doek. Gebruik geen agressieve middelen of verdunners.
- Verhinder te allen tijde, dat er water in het apparaat dringt.

Verwerking

Attentie!
De elektrische heggenschaar en het toebehoren zijn van verschillende materialen, bijv. van metaal en kunststof. Geef defecte constructie-onderdelen af aan een verzamelinstelling voor de verwerking van bijzondere afvalstoffen.
Niet in de afvalemmer gooien!
Vraag hieromtrent de specialist of de gemeente!

Specificaties

Item nb:	00909
Toegang / frequentie:	230V~50Hz
Max. Output:	500W (P1)
Messen bewegingen:	3000 min^{-1}
Tooth pitch:	20mm
Bar Length:	510mm
Opgave geluidsniveau:	L_{WA} 100 dB
Beveiligingsklasse	II
Gewicht:	3 kg

Mielőtt az új géppel dolgozni kezd, olvassa el kérem gondosan ezt a használati útmutatót

HU	Vannak kérdései**? Reklamációja? Szüksége van alkatrészekre, vagy használati utasításra?** Reklamációt és pótalkatrészek megrendelését az illető szervízűrlap segítségével gyorsan, bürokráciamentesen intézünk el az alábbi címen http://www.guede.com/support Az űrlapot kikérheti az alábbi címeken: Gyártási szám:	Szortiment tételszám:	Gyártási év:
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	**Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999**	**E-mail: support@ts.guede.com**

JELZÉSEK:

A gyártmány biztonsága, tilalmak:

CE	
A gyártmány megfelel az illető EU normák követelményeinek	

Tilalmak:

Tilos a kábelnél fogva húzni/ kábelnél fogva szállítani	Védje nedvesség ellen

Figyelmeztetés:

Figyelmeztetés a veszélyes magas feszültségre	Tartsa abe a biztonságos távolságot

Utasítások:

Olvassa el a használati utasítást	

Környezetvédelem:

	PAP
Tilos a hulladékot a környezetben tárolni, szakszerűen kell megsemmisíteni.	A karton csomagolást adja át speciális hulladékgyűjtőbe reciklációra.
Hibás és/vagy tönkrement villany, vagy elektronikus gépeket át kell adni az illetékes hulladékgyűjtő telepre.	

Csomagolás:

Zöld pont –Duales System Deutschland AG	A csomagolást felállított helyzetben tartsa

Gép:

Nagyon jó teljesítményű motor, kiváló minőségű tiszta vágású kés, optimális biztonság a kés gyors leállításának köszönhetően, kerekded fogantyú függőleges nyírásnál védi a csuklót. Kés könnyű leszerelése tisztításnál.

A szállítmány tartalma (1.ábra)

1. **Vágóléc**
2. **Kézi védő burkolat**
3. **Vezető markoló kapcsoló nyomógombbal**
4. **Kézi markoló kapcsoló nyomógombbal**
5. **Akasztó hurok a hosszabbító vezetékhez**
6. **Hálózati kábel**

EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Ezennel kijelentjük,
Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6
74549 Wolpertshausen
Németország
hogy az alább megnevezett készülékek koncepciója és szerkezete melyeket forgalmazunk megfelelnek az EU higiéniai és biztonsági alapfeltételeinek
Készülékek olyan megváltoztatása esetén, amely velünk nem volt megbeszélve ez a nyilatkozat elveszti érvényességét
Készülék megjelölése: **SET 510**
Megrendelési sz. **00909**

Dátum / gyártó aláírása: **02.02.2010**

Alulírott adatai **ügyvezető Arnold úr.**

Műszaki dokumentáció: J Bürkle; FBL, QS

Megfelelő EU irányelv:
2006/42 EG
2004/108 EG
2006/95 EG
2000/14/EG
Használt harmonizált szabványok:
EN 55014-1/2006
EN 55014-2/1997+A1
EN 61000-3-2/2006
EN 61000-3-3/1995+A1+A2
EN 60745-1:2009
EN 60745-2-15:2009
EN ISO 3744:1995
ISO 11094:1991
Certifikálas helyszíne:
TÜV SÜD Product Service, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany

Jótállás

A jótállás kizárólag az anyagi, vagy gyártási hibákból eredő elégtelenségekre vonatkozik.
Reklamáció esetén fel kell mutatni az eredeti, a vásárláskor kapott, s a vásárlás dátumával ellátott iratot.
A jótállás nem vonatkozik a géppel való szaktalan használat következtében bekövetkező hibákra, pl. a gép túlterhelése, erőszakos használata, vagy idegen tárgyakkal való megrongálódása.
A használati utasítás mellőzése következményeire, szerelési és szokásos, normális elhasználódásra sem vonatkozik a jótállás.

Általános biztonsági utasítások

A használati utasítást a gép első használata előtt figyelmesen el kell olvasni. Az esetben, ha a gép bekapcsolásával és használatával kapcsolatban kétségeik lesznek forduljanak a gyártóhoz (szervíz osztály).

A MAGAS SZÍNVONALÚ BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN TARTSA BE AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT:

 **Vigyázz: Üzemeltesse kizárólag hibaáram elleni védő kapcsolóval (a VDE előírás 702. bekezdése szerint a maximális érték 30mA). Forduljon, kérem, villamos szakemberéhez.**

Vigyázz:
Üzembe helyezés előtt alaposan tanulmányozza át a használati utasítást. .Azok a személyek, akik nem ismerik a sövénynyíró ollót, üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassák el a gépkönyvet, a kezelési és karbantartási utasítást, hogy megakadályozzák az esetleges károkat és sebesüléseket.
A gépkezelő a munkahelye felelős harmadik személy biztonságáért is.
Tartsa munkahelyét rendben és tisztán. A munkahelyen és a munkaasztalon lévő rendetlenség személyek sérüléséhez vezethet.
Vegye figyelembe a környezeti hatásokat.
Munkakörnyezete sajátosságait. Villanyszerszámokat és gépeket ne használjon nyirkos, vagy nedves környezetben.
Biztosítsa be a megfelelő világítást. Villanyszerszámokat ne hagyjon esőn, vagy nedves levegőn, ne kapcsolja be könnyen gyúlékony folyadékok, vagy gázok közelében.
Előzze meg az áramütést. Kerülje ki teste érintkezését leföldelt objektumokkal, pl. vízvezeték, fűtőtest, rezsó és jégszekrény.
Akadályozza meg, hogy gyerekek kerüljenek gépe közelébe.
Akadályozza meg, hogy idegen személyek manipuláljanak a géppel, vagy a kábellel, biztosítsa be, hogy ezek a személyek ne tartózkodjanak munkakörnyezetében.
Az elektromos sövénynyíró olló kizárólag DIN 57282 vagy DIN 457245 számú norma szerinti, H07RN típusú hosszabbító kábel, vagy gumi hosszabbító lanó segítségével helyezhető üzembe.
Az elektromos sövénynyíró ollót tilos a kábelnél fogva emelni, húzni, esetleg rögzíteni.
Az esetben, ha a kábel, vagy a konektor a külső hatások eredményeként megrongálódik, tilos javítani. A megrongálódott kábelt ki kell cserélni. Ezt a munkát kizárólag elektro- szakember végezheti.
Be kell biztosítani, hogy a konektor csatlakozásai védve legyenek nedvesség ellen.
Használat előtt ki kell próbálni, hogy a csatlakozó kábel és a konektor rendben vannak-e.
Az elektromos sövénynyírón végzendő bármilyen munka végzése előtt, kapcsolja ki a gépet az áramkörből.
A kezelő felelős a helyi biztonsági és munka előírások betartásáért.
A gépet minden használat előtt vizuálisan ellenőrizze.
Tilos a gépet használni az esetben, ha a biztonsági berendezések meg vannak rongálva, vagy el vannak kopva.
A biztonsági berendezést tilos kikapcsolni.
A gépet kizárólag arra a célra szabad használni, melyre tervezve volt, s melyet a használati utasítás tartalmaz. A kezelő felelős a munkaterületen a biztonsági utasítások betartásáért.
Az esetben, ha az elektromos sövénynyíró olló hibás, kizárólag autorizált szervízben szabad javíttatni. Kizárólag eredeti alkatrészeket szabad használni.
Megfelelő módon meg kell akadályozni, hogy gyerekek ne kerüljenek a gép közelébe.
Üzembe helyezés előtt szakpróba útján meg kell bizonyosodni arról, hogy a szükséges intézkedések rendelkezésére állának.
A sövénynyíró olló működése közben tilos a munkaterületen idegen személyeknek tartózkodnia. Akadályozza meg, hogy a sövénynyíró olló esőnek, vagy nedvességnek legyen kitéve. A helyi biztonsági utasítások betartásáért a kezelő a felelős (Esetleg forduljon elektro- szakemberhez).
Szerszámát raktározza biztonságosan, száraz, zárt helyiségben, ahová nem juthatnak be gyerekek.
Tilos a szerszámot túlterhelni, jobban és biztonságosan dolgozik az adott teljesítményi területen.
Megfelelő szerszámot használjon. Ne használjon kis berendezést ott, ahol erős, nagy berendezésre van szükség. A gépeket kizárólag arra a munkákra használja, melyre konstruálva voltak.
Viseljen megfelelő munkaruhát. Ne viseljen széles, bő öltözéket és ékszereket, melyeket a gép forgó részei bekaphatnak. Kinti munka közben ajánlatos gumi kesztyű és csúszás elleni talppal ellátott cipő viselése. Viseljen hajhálót.
Viseljen védő szemüveget. A vágásirány blokkolása esetén, pl. erős gallyakkal, az ollót azonnal kapcsolja ki. Mindenekelőtt kapcsolja ki a gépet az áramkörből, s csak ezután szabad eltávolítani a blokk okát. A szerszámot tartsa száraz, biztonságos helyen, ahová nem juthatnak be gyerekek.
Szállításnál, raktározásnál a nyíró berendezést mindig be kell biztosítani védő berendezéssel.

***Elektromos biztonság*: VIGYÁZZ! ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!**

Üzemeltesse kizárólag PRCD személyvédelmi kapcsolóval!
Kérem, kérdezze meg az elektro- szakembert! A gép típuscímkéjén lévő adatoknak meg kell egyeznie az áramkör illetékes adataival. A vezetéket védeni kell forróság, olaj és éles trágyák ellen.

Általános utasítás:
Használat előtt vizuálisan ellenőrizze az elektromos sövénynyíró ollót, hogy bebizonyosodjon arról, hogy a gép, főleg a villanyvezeték és a konektor nincsenek megkárosodva.

Viselkedés kényszerhelyzetben
Igyekezzen a balesetnek megfelelően első segélyt nyújtani, s minél hamarabb biztosítson be orvosi segítségét.
A sebesültet nyugtassa meg, s védje további balesettől.

Rendeltetés szerinti használat
Vigyázz! Az elektromos sövénynyíró olló kizárólag ösvények, bokrok, bozótok nyírására használatos. Másfajta használat, mely nincs a használati utasításban, az elektromos sövénynyíró olló megrongálódásához, s a kezelő súlyos sebesüléséhez vezethet. Az elektromos sövénynyíró olló kétkezes biztonsági kacsolóval van ellátva. Az elektromos sövénynyíró ollót kizárólag úgy kell működtetni, hogy egyik kézzel a vezető markolón lévő kapcsoló nyomógombját nyomja, másik kézzel pedig a kézi markolón nyomja a nyomógombot. Az esetben, ha bármelyik kapcsolót elengedi, a sövénynyíró olló azonnal megáll.

Vigyázz: Az elektromos sövénynyíró olló használata kézvédő berendezés nélkül tilos.

Maradékveszély és óvintézkedések

Elektromos maradékveszély

Veszély	Következmény	Óvintézkedések
Közvetlen érintkezés	Áramütés	FI kapcsoló használata
Nem közvetlen érintkezés	Áramütés médiumon keresztül	FI kapcsoló használata

Vigyázz!
- Biztonsága érdekében kizárólag azokat a kellékeket és pótberendezéseket használja, melyek a használati utasítás, vagy a szerszám gyártója ajánl.
Olyan kellékek és szerszámok használata, melyeket a gyártó nem ajánl, sebesülési veszéllyel jár.
Javíttatni kizárólag elektro- szakemberrel szabad.
- Ez a villamos berendezés eleget tesz az illetékes biztonsági előírások követelményeinek. Javíttatni kizárólag autorizált szakemberekkel szabad, különben sebesülés veszélye fenyeget.

Követelmények a gép kezelőjére
A gép kezelője használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.

Szakképesítés
A gép használatához, szakemberrel való felvilágosításon kívül nem szükséges speciális szakképesítés.

Minimális korhatár
A géppel kizárólag 16 éven felüli személyek dolgozhatnak. Kivételt képez a fiatalkorúak foglalkoztatása szakképzés alatt az oktató felügyelete mellet szakképzettség elsajátítása érdekében.

Képzés
A gép használatához elegendő szakember felvilágosítása resp. a használati utasítással való megismerkedés. Speciális képzés nem szükséges.

Megsemmisítés
A megsemmisítési utasítások a gépen, resp. a csomagoláson elhelyezett piktogramokból olvashatók le. Az egyes jelzések magyarázata a „Jelzések a gépen" fejezetben találhatók.
Zaj
- Ezen elektromos szerszám által kiadott zajt ISO 3744, NFS 31-031 (2000/14 EG) szerint kell mérni. A munkahelyen a zaj túllépheti a 85 dB (A). Ez esetben a kezelő személyzet részére zaj elleni védelmi rendelkezéseket kell megfogantatni.

Áramkörbe való kapcsolás

A gépet egyfázisos 230 V 50 Hz váltóárammal lehet működtetni. A gépen védő szigetelés van, s ezért be lehet kapcsolni védelem nélküli konektorokba is. Az üzembe helyezés előtt bizonyosodjon meg arról, hogy az áramkör feszültsége összhangban legyen a gép típuscímkéjén feltüntetett feszültséggel.

Üzembe helyezés és kezelés

Vigyázz! Az elektromos sövénynyíró olló kizárólag ösvények, bokrok, bozótok nyírására használatos. Másfajta használat, mely nincs a használati utasításban, az elektromos sövénynyíró olló megrongálódásához, s a kezelő súlyos sebesüléséhez vezethet. Az elektromos sövénynyíró olló kétkezes biztonsági kacsolóval van ellátva. Az elektromos sövénynyíró ollót kizárólag úgy kell működtetni, hogy egyik kézzel a vezető markolón (1. ábra/3. megj.) lévő kapcsoló nyomógombját nyomja, másik kézzel a kézi markolón (1.ábra/4. megj.) nyomja a nyomógombot. Az esetben, ha bármelyik kapcsolót feloldja, a sövénynyíró olló megáll.

Közben kísérje figyelemmel a sövénynyíró olló befogását.
- Próbálja ki a nyíró ollók funkcióját. Kétoldali nyíró ollók ellentétesek, ami magas nyíró teljesítményt és csendes járatot biztosít be.
- Használat előtt rögzítse le a hosszabbító kábelt úgy, hogy akassza fel az illetékes kábeltartóra (1.ábra/5.megj)

Kinti használat esetén erre a célra alkalmas hosszabbító kábel kell használni.
- A 14 mm-nél szélesebb ágakat először ágvágó ollóval kell eltávolítani.

Trapéz alakú vágás megfelel a növények természetes növekedésének, s lehetővé teszi az élősövény optimális fejlődését.
- Először az oldalsó felületeket kell nyírni alulról felfelé. A felső felületet ízlés szerint nyírni, vagy egyenesre, vagy tető alakura, vagy gömbölyűre.
- A biztonsági nyíró lécen fogak vannak, melyek a sebesülés kockázata csökkentése érdekében az oldalakon le vannak kerekítve és áthelyezéssel vannak rendezve. Az ütközés elleni védelem megakadályozza, hogy a gép falba, kerítésbe, stb. való ütközése esetén visszaütés jöjjön létre (4. ábra).
- Az esetben, ha a gépet szilárd tárgyak leblokkolják, azonnal ki kell kapcsolni. Elsősorban kapcsolja ki a gépet az áramkörből, utána távolítsa el a bekadt tárgyat.
- Vigyázz: fém tárgyak, pl. drótkerítések, növénykarók, stb., a vágóléc megrongálódásához vezethetnek.
- A kábelt mindig a munkaterülettől kifelé kell vezetni. A munkairány a konektortól elfelé vezessen. A nyíró berendezést, ezért,munkakezdés előtt stabil állapotba kell helyezni.

- Nyírási időszak:
  - Lombos élősövények:június és október
  - Tűlevelű élősövények: április és augusztus
  - Konifera élősövények: májustól, szükség szerint

Kezelési utasítások

- Az elektromos olló élősövényeken kívül használható bokrok és bozótok nyírására is.
- A legjobb nyírási teljesítményt úgy érheti el, hogy a sövénynyíró ollót úgy vezeti, hogy az élősövénnyel kb. 15°-os szöget zárjon be. (5.ábra).
- A kétoldali nyíró ellentétes kések mindkét irányú nyírást lehetővé teszik(6. ábra).
- Annak érdekében, hogy az élő sövény felszíne egyenes legyen, ajánlatos a sövény mellett irányadóként vékony zsinórt kihúzni. Azok a gallyak, melyek magasabbak, le lesznek nyírva. (lásd.7.ábra)
- Az élősövény oldalait ívszerű mozgással, alulról felfelé kell nyírni (lásd.8.ábra)

Karbantartás és kezelés

- Mielőtt a gépet félre teszi, vagy tisztítani akarja, feltétlenül, a dugvilla konektroból való kihúzásával, kapcsolja ki az áramkörből.
- A berendezés jobb teljesítménye érdekében a késeket rendszeresen tisztítani és kenni kell. A leülepedd réteget kefével távolítsa el, majd a késeket finom olajréteggel lássa el (lásd. 9.ábra)

Használjon, kérem, biológiai úton lebontható olaját.
- A berendezés műanyag korpusát és alkatrészeit háztartási tisztítószerrel, nedves ruhával tisztítsa. Ne használjon semmiféle agresszív szert, vagy oldószert.
- Feltétlenül akadályozza meg, hogy víz kerüljön a gépbe.

Megsemmisítés

Vigyázz!
Az elektromos sövénynyíró olló és kellékei különféle anyagokból vannak összeállítva, pl. fémből, műanyagból. A hibás konstrukciós alkatrészeket adja át speciális hulladékgyűjtőbe.
Tilos a kontejnerbe helyezni!
A likvidációval kapcsolatban forduljon szakosított árusítójához, vagy az önkormányzat illetékes osztályához!

Előírásoknak

Tétel nb:	00909
Access / frekvencia:	230V~50Hz
max. Output:	500W (P1)
Kések mozgások:	3000 min^{-1}
Tooth pitch:	20mm
Bár Hossz:	510mm
Zajszint	L_{WA} 100 dB
Védelmi osztály	II
Súly:	3 kg

Skôr ako uvediete prístroj do prevádzky, prečítajte si, prosím, dôkladne tento návod na obsluhu.

A.V. 2 Dotlače, a to i čiastočné, vyžadujú schválenie. Technické zmeny vyhradené - Preklad originálneho návodu na prevádzku

SK	Máte **technické otázky? Reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu?** Na našej domovskej stránke www.guede.com v oblasti **Service** vám rýchlo a nebyrokratickou cestou pomôžeme. Pomôžte nám, prosím, aby sme my mohli pomôcť vám. Aby sme mohli váš prístroj v prípade reklamácie identifikovať, potrebujeme výrobné číslo, číslo sortimentnej položky a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku. Aby boli tieto údaje stále poruke, zaznamenajte ich, prosím, nižšie. Výrobné číslo:	Číslo sortimentnej položky:	Rok výroby:
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	**Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999**	**E-mail: support@ts.guede.com**

Značenie:

Bezpečnosť produktu, zákazy:

Produkt zodpovedá príslušným normám Európskeho spoločenstva	Chráňte pred vlhkom

Zákazy:

Ťahať za kábel / transportovať pomocou kábla je zakázané	Varovanie pred reznými poraneniami

Výstraha:

Varovanie pred nebezpečným elektrickým napätím	Dodržujte bezpečnú vzdialenosť

Príkazy:

Prečítajte si návod na obsluhu	

Ochrana životného prostredia:

Odpad neodkladať do okolitého prostredia, ale odborne likvidovať	Obalový materiál z lepenky je možné odovzdať v recyklačných zariadeniach, ktoré sú na to vyhradené
Chybné a/alebo na likvidáciu určené elektrické alebo elektronické prístroje musia byť odovzdané do recyklačných zariadení, ktoré sú na to vyhradené	

Balenie:

Chráňte pred vlhkom	Orientácia balenia Hore

Prístroj:

Vysoko výkonný motor, vysoká kvalita noža pre čistý strih, optimálna bezpečnosť vďaka rýchlemu zastaveniu noža, oblá rukoväť šetrí zápästie pri zvislom strihaní. Ľahká demontáž noža pri čistení.

Rozsah dodávky (Obr. 1)

1. **Strihacia lišta**
2. **Ručný ochranný kryt**
3. **Vodiace držadlo so spínacím tlačidlom**
4. **Ručné držadlo so spínacím tlačidlom**
5. **Závesné oko pre predlžovacie vedenie**
6. **Sieťové vedenie**

SK **Vyhlásenie o zhode s predpismi ES**

Týmto vyhlasujeme, my, spoločnosť Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Nemecko, že následne označené prístroje zodpovedajú na základe svojej koncepcie a svojho druhu konštrukcie a tiež vo vyhotoveniach, ktoré boli nami dané do obehu, príslušným základným požiadavkám smerníc Európskeho spoločenstva na bezpečnosť a ochranu zdravia.

V prípade zmeny prístrojov, ktorá nebola nami odsúhlasená, stráca toto vyhlásenie platnosť.

Označenie prístrojov: **SET 510** Číslo sortiment. pol.: **00909**

Dátum/Podpis výrobcu: 02.02.2010

Údaje o podpísanej osobe: p. Arnold, riaditeľ spoločnosti

Technická dokumentácia: J. Bürkle FBL; QS

Príslušné smernice Európskeho spoločenstva:

2006/42 EG
2004/108 EG
2006/95 EG
2000/14/EG

Použité harmonizované normy:

EN 55014-1/2006
EN 55014-2/1997+A1
EN 61000-3-2/2006
EN 61000-3-3/1995+A1+A2
EN 60745-1:2009
EN 60745-2-15:2009
EN ISO 3744:1995
ISO 11094:1991

Certifikačná organizácia:

TÜV SÜD Product Service, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany

Poskytovanie záruky

Záruka sa vzťahuje výhradne na nedostatky spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou.
Pri reklamácii v záručnej lehote je potrebné priložiť originálny doklad o kúpe s dátumom predaja.

Do záruky nespadá neodborné použitie, ako napr. preťaženie prístroja, použitie násilia, poškodenie cudzím zásahom alebo cudzími predmetmi. Nedodržanie návodu na použitie a montáž a normálne opotrebenie tiež nespadá do záruky.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

Návod na obsluhu je nutné si pred prvým použitím prístroja celý starostlivo prečítať. Ak by o pripojení a obsluhe prístroja vznikli pochybnosti, obráťte sa na výrobcu (servisné oddelenie).

ABY BOLO MOŽNÉ ZARUČIŤ VYSOKÝ STUPEŇ BEZPEČNOSTI, DODRŽUJTE POZORNE NASLEDUJÚCE POKYNY:

 **Pozor: Prevádzka je prípustná iba s ochranným spínačom proti nedostatočnému prúdu (maximálny nedostatočný prúd 30 m A podľa predpisu VDE časť 702). Opýtajte sa, prosím, svojho elektroodborníka.**

Pozor:
Pred uvedením do prevádzky dôkladne dbajte na dodržanie prevádzkového návodu. Odporúčame osobám, ktoré nožnice na živý plot nepoznajú, aby si pred uvedením prístroja do prevádzky sami pozorne prečítali príslušný manuál pre obsluhu a údržbu, a tým zabránili zraneniam a škodám.
Používateľ je na pracovisku zodpovedným voči tretím osobám.
Udržujte svoju pracovnú oblasť v poriadku. Neporiadok v pracovnej oblasti má za následok nebezpečenstvo zranenia.
Prihliadnite na vplyvy okolia.
Nevystavujte elektrické náradie dažďu. Nepoužívajte elektrické prístroje vo vlhkom alebo mokrom prostredí. Zaistite dobré osvetlenie, nepoužívajte elektrické náradie v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov.
Chráňte sa pred úrazom elektrickým prúdom.
Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými súčasťami, napr. rúrkami, vyhrievacími telesami, sporákmi, chladničkami.
Zamedzte prístupu detí!
Nedovoľte ostatným osobám, aby s ním manipulovali alebo boli v kontakte s náradím alebo káblom; zaistite, aby sa tieto osoby nezdržovali v pracovnej oblasti.
Elektrické nožnice na živý plot smú byť uvedené do prevádzky výhradne prostredníctvom kábla alebo gumového predlžovacieho kábla, typ H07RNF, podľa noriem DIN 57282 alebo DIN 457245.
Elektrické nožnice na živý plot nesmú byť pomocou elektrického spojovacieho kábla zdvíhané, prepravované, príp. upevňované.
Ak by sieťový kábel alebo zástrčka boli na základe vonkajších vplyvov poškodené, nesmie byť kábel opravovaný. Poškodený kábel musí byť nahradený novým káblom. Táto práca smie byť vykonaná iba elektroodborníkom.
Je nutné sa uistiť, že sú prípoje k elektrickým zásuvkám chránené pred vlhkom.
Je nutné preskúšať, či sú pripájací kábel a elektrická zástrčka pred použitím v poriadku.
Pred vykonaním akýchkoľvek prác na elektrických nožniciach na živý plot vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
Používateľ je zodpovedný za dodržanie miestnych predpisov čo sa týka bezpečnosti a prevádzky.
Pred každým použitím vykonajte vizuálnu kontrolu prístroja.
Prístroj nepoužívajte, ak sú bezpečnostné zariadenia poškodené alebo opotrebené.
Nikdy bezpečnostné zariadenia nevypínajte.
Prístroj používajte výhradne na účel použitia uvedený v tomto návode na použitie. Ste zodpovedný za bezpečnosť v pracovnej oblasti.
Ak sú nožnice na plot chybné, je nutné, aby bola oprava vykonaná výhradne splnomocnenou opravovňou.
Smú byť použité iba originálne náhradné diely.
Prístupu detí je nutné vhodnými opatreniami zabrániť. Pred uvedením do prevádzky je nutné sa odborným preskúšaním uistiť, že sú požadované elektrické opatrenia k dispozícii.
Počas prevádzky nožníc na živý plot sa v pracovnej oblasti nesmú zdržiavať osoby. Zabráňte tomu, aby boli nožnice na živý plot vystavené dažďu alebo priamemu prúdu vody. Za dodržanie miestnych bezpečnostných a pracovných podmienok je zodpovedný prevádzkovateľ. (Eventuálne sa opýtajte elektroodborníka.)
Uschovávajte svoje náradie bezpečne. Nepoužívané náradie by malo byť uschovávané v suchej, uzatvorenej miestnosti, mimo dosahu detí.
Nepreťažujte svoje náradie, to lepšie a bezpečnejšie pracuje v uvedenej oblasti výkonu. Používajte správne náradie.
Nepoužívajte príliš slabé náradie alebo prídavné zariadenia na ťažkú prácu. Nepoužívajte náradia na účely a práce, na ktoré tieto náradia nie sú určené. Používajte vhodný pracovný odev. Nenoste voľný odev alebo šperky. Mohli by ste byť prostredníctvom nich zachytení pohyblivými súčasťami prístroja. Pri prácach vonku sa odporúčajú gumové rukavice a protišmyková obuv. Ak máte dlhé vlasy, noste sieťku na vlasy. Používajte ochranné okuliare. Pri blokovaní smeru strihania, napr. silnými vetvami, je nutné nožnice na živý plot okamžite vypnúť. Vytiahnite zástrčku a až potom je možné odstrániť príčinu blokovania. Prístroj uschovávajte na suchom, bezpečnom a pre deti neprístupnom mieste. Pri prepravovaní a pri skladovaní je nutné strihacie zariadenie vždy zakryť ochranou pre strihacie zariadenie.

Elektrická bezpečnosť: POZOR! NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

Prevádzkujte iba prostredníctvom prípojok so spínačom proti nedostatočnému prúdu (PRCD)!
Prosím, opýtajte sa elektroodborníka. Údaje na typovom štítku musia súhlasiť s údajmi elektrickej siete. Kábel je nutné chrániť pred horúčavou, olejom a ostrými hranami.

Všeobecné pokyny:
Pred použitím vždy vykonajte vizuálnu kontrolu, aby ste zistili, či elektrické nožnice na živý plot, obzvlášť sieťový kábel a zástrčka, nie sú poškodené.

Správanie v núdzovom prípade
Zaveďte opatrenia prvej pomoci, ktoré budú nutné podľa zranenia a čo najrýchlejšie požiadajte o kvalifikovanú lekársku pomoc.
Zabezpečte zraneného proti ďalším ujmám a uveďte ho do stavu pokoja.

Použitie v súlade s ustanoveniami
Pozor! Tieto nožnice na živý plot sú vhodné na strihanie živých plotov, krov a krovín. Akékoľvek iné použitie, ktoré v tomto návode nie je výslovne dovolené, môže viesť k poškodeniu nožníc na živý plot a pre používateľa môže predstavovať vážne nebezpečenstvo. Nožnice na živý plot sú vybavené obojručným bezpečnostným spínačom. Nožnice na živý plot pracujú iba vtedy, keď je jednou rukou stlačené tlačidlo spínača na vodiacom držadle a druhou rukou je stlačený spínač na ručnom držadle.
Ak sa jeden zo spínačov pustí, strihacie nože sa zastavia.

Pozor: Prevádzkovanie elektrických nožníc na živý plot bez ručného ochranného krytu je neprípustné

Zvyškové nebezpečenstvá a ochranné opatrenia

Elektrické zvyškové nebezpečenstvá

Ohrozenie	Popis	Ochranné opatrenie(ia)
Priamy elektrický kontakt	Úder elektrického prúdu	Spínač nedostatočného prúdu FI
Nepriamy elektrický kontakt	Úder elektr. prúdu cez médium	Spínač nedostatočného prúdu FI

Pozor!
- Pre vašu vlastnú bezpečnosť používajte iba príslušenstvo a prídavné prístroje, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu alebo sú odporúčané alebo uvedené výrobcom náradia. Použitie iných prídavných náradí a príslušenstva, než ktoré sú odporúčané v návode na obsluhu alebo v katalógu, môže pre vás alebo iné osoby znamenať nebezpečenstvo zranenia.
Vykonanie opravy iba elektroodborníkom
- Toto elektrické náradie zodpovedá príslušným bezpečnostným ustanoveniam. Opravy smú byť vykonávané iba odbornými pracovníkmi, v inom prípade vzniká pre prevádzkovateľa nebezpečenstvo možného úrazu.

Požiadavky na obsluhovateľa

Obsluhovateľ by si mal pred použitím prístroja pozorne prečítať návod na obsluhu.

Kvalifikácia

Okrem podrobného zácviku odborne znalou osobou nie je na používanie prístroja nutná žiadna špeciálna kvalifikácia.

Minimálny vek

Prístroj smie byť prevádzkovaný iba osobami, ktoré dosiahli vek 16 rokov.
Výnimku tvorí použitie prístroja mladistvou osobou v priebehu prípravy na povolanie, kedy sa použitie prístroja uskutočňuje s cieľom nadobudnutia zručnosti, pod dohľadom školiteľa.

Školenie

Na použitie prístroja je potrebný iba zodpovedajúci zácvik odborne znalou osobou, príp. zácvik podľa návodu na použitie. Špeciálne školenie nie je nutné.

Likvidácia

Pokyny na likvidáciu sa odvíjajú z piktogramov, ktoré sú umiestnené na prístroji, príp. na obale. Popis jednotlivých významov nájdete v kapitole „Označenia na prístroji".
Hluk
- Hluk tohto elektrického náradia sa meria podľa ISO 3744, NFS 31-031 (2000/14 EG). Hluk na pracovisku môže prekročiť 85 dB(A). V tomto prípade sú pre obslužný personál potrebné opatrenia na ochranu proti hluku.

Elektrické pripojenie k sieti

Stroj môže byť prevádzkovaný iba na jednofázový striedavý prúd so striedavým napätím 230 V 50 Hz. Stroj má ochrannú izoláciu a preto smie byť napojený aj do zásuviek bez ochranného vodiča. Pred uvedením do prevádzky dbajte na to, aby sieťové napätie bolo v súlade s prevádzkovým napätím, podľa štítku s údajmi o výkone stroja.

Uvedenie do prevádzky a obsluha

Pozor! Tieto nožnice na živý plot sú vhodné na strihanie živých plotov, krov a krovín. Akékoľvek iné použitie, ktoré v tomto návode nie je výslovne dovolené, môže viesť k poškodeniu nožníc na živý plot a pre používateľa môže predstavovať vážne nebezpečenstvo. Nožnice na živý plot sú vybavené obojručným bezpečnostným spínačom. Nožnice na živý plot pracujú iba vtedy, keď je jednou rukou stlačené tlačidlo spínača na vodiacom držadle (obr. 1/poz. 3) a druhou rukou je stlačený spínač na ručnom držadle (obr. 1/poz. 4).
Ak sa jeden zo spínačov pustí, strihacie nože sa zastavia. Dávajte pritom, prosím, pozor na dojazd strihacích nožov.

- Preskúšajte, prosím, funkciu strihacích nožov. Obojstranne strihajúce nože sú protichodné a zaručujú tým vysoký strihací výkon a pokojný chod.
- Pred použitím upevnite predlžovací kábel tým, že ho zavesíte do príslušného držiaka kábla (pozrite obr. 1 / poz. 5).

Na prevádzku vo vonkajšom prostredí je nutné použiť predlžovacie vedenia, ktoré sú na tento účel povolené.

- Vetvy s priemerom väčším než 14 mm najprv vystrihajte nožnicami na vetvy.

Trapézový strih zodpovedá prirodzenému rastu rastlín a umožňuje optimálny rast živých plotov.

- Najprv je nutné ostrihať postranné plochy zospodu nahor. Hornú stranu potom zostrihajte podľa vlastného vkusu do roviny, do tvaru strechy alebo do guľatého tvaru.
- Bezpečnostná strihacia lišta disponuje strihacími zubami, ktoré sú po stranách zaoblené a usporiadané s presadením, s cieľom zníženia rizika úrazu. Prídavná ochrana proti nárazu zabraňuje nepríjemnému spätnému odrazu pri prejdení náradím na steny, ploty a pod. (obr. 4).
- Pri blokovaní noža pevnými predmetmi je nutné prístroj okamžite vypnúť. Vytiahnite zástrčku zo siete a až potom predmet odstráňte.
- Pozor: Kovové predmety ako drôtené ploty, podpery rastlín môžu viesť k poškodeniu strihacej lišty.
- Kábel vždy veďte smerom z pracovnej oblasti. Pracujte vždy v smere odchádzania od zásuvky. Strihacie zariadenie preto pred začiatkom práce pevne uložte.

- Časy strihania:
  - Listnaté živé ploty: jún a október
  - Ihličnaté živé ploty: apríl a august
  - Koniferové živé ploty: od mája podľa potreby

Pracovné pokyny

- Okrem živých plotov môžu byť elektrické nožnice na strihanie plota použité aj na strihanie krovín a krov.
- Najlepší strihací výkon dosiahnete, keď nožnice na strihanie živého plota povediete tak, že budú strihacie zuby s živým plotom zvierať uhol cca 15° (obr. 5).
- Obojstranne strihacie protichodné nože umožňujú strihanie v oboch smeroch (obr. 6).
- S cieľom dosiahnutia rovnomernej výšky živého plota odporúčame napnúť pozdĺž živého plota tenký povrázok ako smerovú šnúru. Presahujúce vetvy budú odstrihnuté (pozrite obr. 7).
- Postranné plochy živého plota budú strihané oblúkovitými pohybmi v smere zospodu nahor (pozrite obr. 8).

Údržba a starostlivosť o prístroj

- Skôr ako budete stroj čistiť alebo odstavovať, je nutné stroj vypnúť a vytiahnuť sieťovú zástrčku.
- Na dosiahnutie vždy najlepšieho výkonu by mali byť nože pravidelne čistené a mazané. Odstráňte usadeniny kefou a naneste ľahký olejový film (pozrite obr. 9).

Používajte, prosím, biologicky odbúrateľné oleje.

- Teleso prístroja a súčasti prístroja z umelej hmoty čistite ľahkým čističom pre domácnosť a vlhkou textíliou. Nepoužívajte žiadne agresívne prostriedky alebo rozpúšťadlá.
- Bezpodmienečne zabráňte vniknutiu vody do prístroja.

Likvidácia

Pozor!
Elektrické nožnice na živý plot a ich príslušenstvo sú z rôznych materiálov, ako napr. z kovu a umelých hmôt.
Defektné konštrukčné súčasti odovzdávajte do zberného podniku na likvidáciu zvláštnych odpadov.
Neodhadzovať do odpadkového koša!
Opýtajte sa, čo sa tohto týka, v odbornom obchode alebo na obecnej správe!

Špecifikácie

Item nb:	00909
Prístup / frekvencia:	230V~50Hz
Max. Výkon:	500W (P1)
Nože pohyby:	3000 min^{-1}
Rozteč zubov:	20mm
Bar Dĺžka:	510mm
Hlučnosť	L_{WA} 100 dB
Trieda ochrany	II
Váha	3 kg